FRAY MOCHO

Año III BUENOS AIRES, 6 DE NOVIEMBRE DE 1914 N.º 132

LA CONFLAGRACIÓN EUROPEA

SU REPERCUSIÓN EN NUESTRO PAIS



— Míster, usted no puede embarcarse para Europa.
— ¿Yo no puedo embarcarme? ¿Por qué no puedo embarcarme?
— Está prohibida la exportación de oro.


RHUM MIMO
RHUM MIMO
AHG
W.A.S.

ESCAPÓ!!

EL ÚNICO STOCK DE DISCOS NUEVOS, EN TODA LA AMÉRICA DEL SUD



THE INVENTIONS COMPANY tiene la satisfacción de poder anunciar a sus clientes y al público en general que, salvando las grandes dificultades y obstáculos de la guerra, ha llegado a este puerto el vapor que conducía a nuestra consignación un enorme y selecto surtido de discos "ERA", completamente nuevos y variados, y de cuya importancia damos una ligera idea en las páginas siguientes.

AHG



EL ÚNICO STOCK DE DISCOS NUEVOS EN SUD AMÉRICA

DESPUES de varias semanas de espera, y cuando ya se hacía sentir la escasez de nuevos discos para gramófonos, ha llegado a nuestro puerto un importante cargamento de dicho artículo, consignado a The Inventions Company, Avenida de Mayo, 821.



Algunos discos de nuestra nueva hermosísima colección de grabados.

Jenaro Espósito (Tano Jenaro), Roberto Firpo, A. Micheli, D. Biggeri, Cianciarullo, Francisco Bianco (Pancho Cueva), Paquita Schell, etc.



y otros de los más populares y renombrados músicos y cantantes criollos.



A pesar de los grandes obstáculos y peligros que la guerra actual ofrece a la navegación, ha podido efectuarse el transporte afortunadamente, si bien estas circunstancias, unidas al aumento de los fletes y seguros marítimos, y a las dificultades del cambio, han determinado una ligera alza en el valor de los discos.

THE INVENTIONS Co.

AVENIDA de MAYO, 821-Buenos Aires



TAMBIEN puede The Inventions Company ofrecer al público una existencia de nuevas y perfeccionadas máquinas de gramófonos, con las cuales ha conseguido alcanzar verdadera fama dentro y fuera de la República, tanto por la excelencia del artículo, como por la notable reducción de precios. He aquí, por ejemplo, una oferta especial:

Por solos 19 pesos m/n.

puede usted adquirir un magnífico gramófono "Mignon", con caja de acero estampado; máquina "Suiza 1914"; plataforma para discos de cualquier tamaño; membrana "Non plus ultra"; 12 piezas a elegir en nuestro gran catálogo; 1 riquísimo álbum estilo inglés; 200 púas "Era", y embalaje y flete gratis.



UNA oferta como esta, en tiempos de dificultades y crisis, cuando los teatros y otros centros de espectáculos resultan caros y, muchas veces, inconvenientes, se impone como el único medio fácil y cómodo para proporcionarse un rato de solaz o distracción, en la forma más económica y sencilla.

ENVIESE el cupón adjunto, y, a vuelta de correo, se recibirá gratuitamente un catálogo completo de los nuevos y seleccionados discos, acabados de llegar y que se encuentran a la disposición del público.

Sucursal: Rosario, CASA ERA, SAN MARTIN, 885

Nombre ....

Domicilio ....

Los centinelas del mar

(Véase el número anterior)



Los últimos detalles. El faro de Beadry casi terminado

Los faros modernos, con sus combinaciones de prismas y de espejos, son cosas realmente admirables. Así y todo, a pesar de los progresos de la electricidad, es el aceite lo que generalmente se emplea. La verdad es que resulta cara la electricidad.

Uno de los faros iluminados eléctricamente es el de la isla alemana de Helgoland, cuyos haces eléctricos tienen una potencia de 43.000.000 de bujías. El mantenimiento de este faro viene a costar alrededor de 1.500 libras esterlinas por año.

El último "exploit" de la ingeniería ha sido la colocación de luces sobre los bancos de arena. A la entrada de un gran número de ríos existen bancos de arena sumamente peligrosos para la navegación, y es de innegable conveniencia colocar en ellos luces estacionarias.



Desafiando las olas. El poderoso faro de Wolf Rock



Interior de la linterna de un faro

Los alemanes han sido los primeros en salvar esta dificultad erigiendo un faro cilíndrico sobre un banco de arena en la desembocadura del río Weser. Otros han seguido después su ejemplo y su resultado es excelente.

¡SÓLO QUEDA UNA SEMANA!

Quizá cuando aparezca el próximo número de esta revista, la ventajosa oferta actual de la "BIBLIOTECA INTERNACIONAL DE OBRAS FAMOSAS" haya terminado.

EL 14 DE NOVIEMBRE
es el día fijado para la clausura.

Pero ésta pudiera anticiparse; pues el número, estrictamente limitado, de ejemplares destinados para esta oferta pudiera agotarse, y en este caso la venta a bajo precio habría concluido.

Jamás ha tenido usted a su alcance, y difícilmente volverá a tener en lo sucesivo, una oportunidad tan ventajosa para enriquecer su hogar con las obras maestras de todos los géneros literarios de todos los tiempos y países.

La "BIBLIOTECA INTERNACIONAL" le da a conocer 3.000 obras pertenecientes a 1.500 autores, contenidas en VENTISIETE GRANDES VOLÚMENES, impresos con claridad, hermosamente ilustrados, y encuadernados con perfección y elegancia.

Sólo $ 5 m/n.

tiene usted que entregar al enviar el pedido, y los VEINTISIETE TOMOS que forman la "BIBLIOTECA" irán en seguida a su poder.

En cuanto al resto del bajo precio actual, puede usted pagarlo, con economizar 33 centavos diarios, en unos meses.

Tan ventajosa oferta, se debe principalmente, a que esta edición se preparó para venderse en Méjico; pero, a causa de la guerra civil, no pudo realizarse la venta.

Dos años esperaron los editores, hasta que decidieron retirar la edición de allí y ofrecerla en la Argentina.

Y para vender la edición preparada, 4.000 ejemplares, en el menor tiempo posible, han señalado un precio y condiciones que la ponga al alcance de todos.

El precio actual de la "BIBLIOTECA" es bastante menor que el cobrado por la edición anterior de veinticuatro volúmenes, y las facilidades de pago son también mayores.

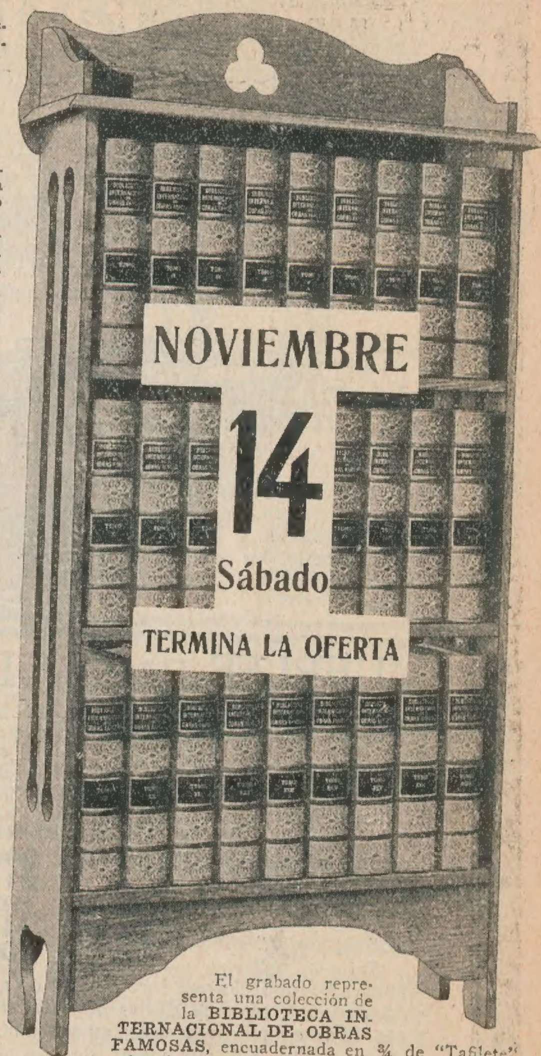
Mas, para aprovechar uno y otras, es preciso decidirse

ANTES DEL 14 DE NOVIEMBRE

A continuación va inserto un formulario de pedido.

Si usted quiere estar seguro de adquirir la "BIBLIOTECA" en las presentes condiciones, llénelo en seguida y envíelo **HOY MISMO** acompañado de los $ 5.— de la cuota inicial. Pues

Este formulario no es válido, pasado el 14 de Noviembre.



El grabado representa una colección de la **BIBLIOTECA INTERNACIONAL DE OBRAS FAMOSAS**, encuadernada en ¾ de "Tafilete", colocada en el elegante estante de roble, hecho expresamente para contener los **VEINTISIETE HERMOSOS VOLÚMENES** que la forman.

HASTA EL 14 DE NOVIEMBRE puede usted examinar, con todo detenimiento, la BIBLIOTECA en

686 - RIVADAVIA - 686

(ENTRE FLORIDA Y MAIPÚ)

SOCIEDAD INTERNACIONAL DE EDITORES

Maipú, 62 - Bs. Aires. (Fecha)..................1914

INCLUYO $ 5.— m/n. Sírvanse enviarme los veintisiete tomos de la **BIBLIOTECA INTERNACIONAL DE OBRAS FAMOSAS**,

encuadernados en..

(Sírvase mencionar la clase de encuadernación).

Convengo en completar mi compra como sigue:

Encuadernación en tela, 15 mensualidades de $ 10.

Estilo Roxburghe, 20 mensualidades de $ 10.

Tres cuartos de tafilete, 25 mensualidades de $ 10.

Tafilete completo, 30 mensualidades de $ 10.

F. M. 14.

Satisfaré el primero de estos pagos a los treinta días de recibida la "BIBLIOTECA" y los restantes en las fechas correspondientes de cada mes.

La "BIBLIOTECA" será remitida, porte pago, a cualquier dirección o estación de ferrocarril en la Capital Federal.

Firmado..

Dirección..

Profesión u ocupación..

(Sírvase indicar, por separado, los nombres y domicilios de dos personas caracterizadas, las cuales no han de servir como fiadores, en modo alguno, sino sólo para darnos informes respecto de la seriedad del comprador en cumplir sus compromisos comerciales).

SI SE DESEA ADQUIRIR EL ESTANTE, fírmese lo siguiente:

Sírvanse enviarme también el estante, por el cual incluyo { **Al contado . . . $ 25.—** / **En mensualidades „ 30.—** (O sea, una cuota inicial de $ 10 y dos mensualidades de igual cantidad). } (Táchese una de estas dos líneas).

Firmado..

Si eso no le fuera posible y quisiera Vd. formarse una idea de la "BIBLIOTECA", llene y envíe el cupón adjunto, y recibirá, **libre de todo gasto y a vuelta de correo**, un hermoso folleto explicativo. Pero hágalo hoy, pues es la última vez que aparecerá el cupón del folleto en esta revista, ya que no tendría utilidad ninguna para la actual oferta que, todo lo más, **TERMINARÁ EL 14 DE NOVIEMBRE.**

CUPÓN

Sociedad Internacional de Editores.

686 - RIVADAVIA - 686

Sírvanse enviar el folleto descriptivo de la Biblioteca.

F. M. 14.

NOMBRE ....

DIRECCION ....

PROFESION ....

Buenos Aires
108 á 112
Calle San Martín

Pratt & Cía.

Rosario
Córdoba
Esquina Maipú

El homenaje al doctor Pellegrini



Placa que el Banco de la Nación Argentina depositó en homenaje al doctor Pellegrini en su monumento



El doctor Iriondo pronunciando su discurso al hacer la entrega de la placa

TUCUMAN



Funerales del general Roca.—El gobernador Padilla y sus ministros saliendo de la catedral, después de la ceremonia religiosa oficiada por el obispo chileno Jara

CONCORDIA



El gobernador entrerriano doctor Laurencena al llegar a la exposición, en compañía del general Ruiz


Lázaro Costa
Carruajes de Paseo
Automóviles, Electromóviles,
Casamientos, Bautismos,
Remises y Servicios fúnebres
280 - Rioja - 280
NO TIENE SUCURSAL
U. Tel. 23 y 46, Mitre -- Coop. Tel. 125, Oeste

Notas Femeninas



Para los trajes de calle la moda vuelve a la sencillez aunque se usan géneros muy ricos.

Ante todo se usa el taffetas negro o de colores neutros, pero siempre de colores oscuros, que hacen vestidos encantadores.

Después del taffetas viene el tul, un tul más grueso que el que se usaba para los trajes de baile, pero también muy transparente.

Una linda combinación para los días calurosos es un traje de taffetas compuesto de una falda a volados o ligeramente drapeada y una bata abierta en punta adelante y con mangas largas hechas enteramente de tul doble del mismo color que el taffetas.

El chantilly negro se usa mucho y se presta a lindas combinaciones, haciéndolo transparente.

El primer modelo en esta página está bien al gusto del día, con la falda de taffetas azul marino y su túnica ancha de tul grueso del mismo color; dos cintas de terciopelo azul cruzadas sobre el pecho, se atan atrás y mantienen una especie de capa con mangas, hecha de chantilly.

El sombrero es de taffetas negro, adornado con rosas.

El segundo modelo es de taffetas habano con una forma de bata muy nueva; se abrocha adelante y cada ojal forma una arruga; la manga es muy larga, terminada por un volado de Malines; la bata muy escotada tiene cuello Médicis de la misma Malines. La túnica es de tul del mismo color que el taffetas. El sombrerito es de tul adornado con plumas.

El último modelo es un gracioso traje de verano hecho de crespón blanco bordado con pequeñas manzanas verdes y amarillas; la falda es de tres volados; dos tiras de crespón cruzadas sobre una bata de puntilla ''cheveu'' y tul hacen una combinación poco vulgar; el cinturón es de taffetas.



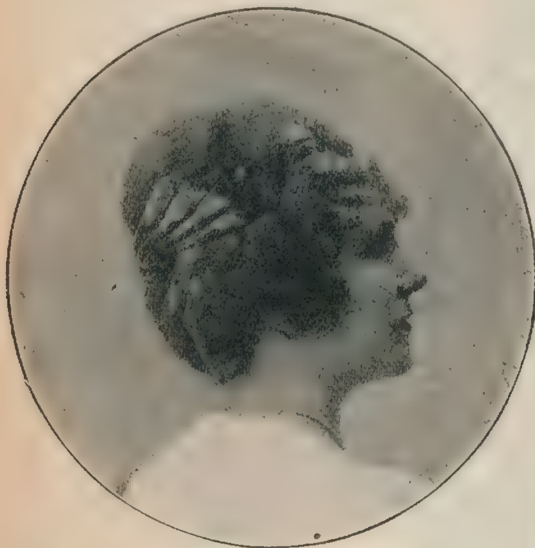
LA ESTÉTICA DEL PEINADO

En materia de peinados femeninos, la moda cambia continuamente. En todo tiempo le ha gustado variar sus caprichos, y estos caprichos parecen ser inagotables. Puede decirse que todos los peinados, en sí mismos, son bonitos; el problema está en armonizarlos con la belleza particular de quien los lleva.

Lo primero que se debe tener presente para buscar dicha armonía, es la configuración de la cabeza.

Los rostros largos no tienen necesidad de prolongarse, ni los redondos de aplanarse más aún.

Si vuestra cabeza es corta, que siempre lo es cuando el rostro no es ovalado, haceos el pei-



nado muy alto o levantad vuestros cabellos a la manera de las chinas. Llevad sombreros bastante altos y adornados; pero no de alas muy anchas. Sin embargo si el ala ancha es lisa, podéis levantarla por la parte anterior y estrecharla, haciéndole formar curvas hacia los lados, procurando restablecer el óvalo.

Cuando la cabeza es alta, todo lo cuadrado la acorta y redondea. El peinado alto no le conviene de ningún modo. Dividid vuestro cabello en crenchas que caigan sobre las sienes formando ligeras ondas, o ahuecadlo en los lados mostrando la amplitud horizontal de la frente.

Si la cabeza presenta demasiado desarrollo en el occipucio, conviene disimular este defecto elevando la parte anterior y posterior de la saliente con ayuda del moño.

Debe examinarse luego de perfil. La frente abultada, los ojos hundidos y sombreados no soportan nada que traspase el nivel del rostro, ni nada que le cubra, por la sencillísima razón de que tales caras necesitan mucha luz; pero tampoco soportan nada demasiado retirado del rostro: pues el excesivo abultamiento de la frente adquiriría proporciones alarmantes.

Una cabeza de frente deprimida y cuyo rostro tenga la parte inferior muy saliente, exige un peinado que se acumule hacia la parte anterior, para que, disminuyendo la depresión de la curva, dé más regularidad a las facciones. Los cabellos lisos sobre las sienes no harían sino evidenciar el defecto que se trata de disimular.

El peinado armónico depende mucho de la forma de la nariz. Si ésta es recta y continúa con una ligera inflexión la línea de la frente, el peinado debe ser regular, sencillo.

Si la nariz es fina y aguda, el peinado debe formar con ella un contraste de líneas.

Si la nariz es corta y un poco levantada, el peinado debe ser caprichoso y aparentar algún desorden. Un rizo, una cinta, un bucle, pueden dar la nota agradable.

La cabeza de aire distinguido, elegante, debe llevar un peinado rico, ingeniosamente hecho.

Regla general, al cabello negro no le sientan bien los rizos. Requieren crenchas suaves, bu-



cles largos y lustrosos, anchas trenzas. El pelo rojo, en cambio, debe estar rizado, desordenado, separado, para atenuar aquel color. El cabello castaño está muy bien en trenzas; el rubio puede adoptar cualquier peinado, pero es encantador en crenchas alisadas que rodeen la frente.

Hay que estudiar ante el espejo el peinado y el sombrero que mejor contribuyan a la armonía general de la belleza, y, si es necesario, romper audazmente con la moda del día.

Ante todo, peinaos en armonía con vuestro rostro.

AURORA.



Sombreros ingleses, forma canotier, de paja rustic, calidad muy fina, ala con picos, alta novedad, a pesos 4.20 y . . . . $ **3.80**

Sombreros ingleses, forma canotier, iguales a los anteriores, de calidad extrafina, a $ 6.80 y $ **5.50**

Panamás legítimos verdaderos Montecristo y Catacaos, formas Orión y Chambergo, en distintos tamaños de ala, a $ 250, 200, 180, 150, 120, 100, 80.—, 65.—, 50.—, 38.—, 28.—, 22.— y . . . . $ **18.00**

Sombreros forma canotier de Bangkock, en blanco natural o negro, artículo de calidad superior y muy liviano, a $ 22.50 y. . . . . $ **17.50**

Oriones marca "Borsalino" (antigua casa), inmenso surtido de formas de alta novedad, recién recibido, a . . . . $ **10.50**

Galeritas y Oriones de la nueva marca norteamericana "Niágara" modelos y colores de gran novedad, artículo muy fino, a. . $ **14.00**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS.

GATH & CHAVES Ld.

CASA CENTRAL: Cangallo y Florida -- PLANTA BAJA

Ofrecemos la mejor colección de tapados modelos de Primavera, a precios realmente bajos



TAPADO negro, confeccionado de moiré cocodrilo, con volados plisados de taffetas negro y presillas de lo mismo; forrado de muselina fantasía, $ **75.00**

TAPADO negro de satín granadina, con volado y alamares del mismo género; cuello y puños de faya de seda blanca; completamente forrado en paillette de seda, a $ **65.00**

TAPADO negro, confeccionado en moiré de lana y seda, adornado con vivos, flecos y botones, cuello de tul y cordoné; forrado en paillette de seda, a.... $ **55.00**

TAPADO de color, confeccionado en moiré de lana y seda, adornado con dos botones en la parte delantera; cuello de seda fantasía, forrado en liberty, a... $ **58.00**

Tenemos en venta un insuperable surtido de vestidos y trajes tailleur, modelos muy lindos a precios muy módicos.

THE SOUTH AMERICAN STORES — BUENOS AIRES. LONDRES. PARIS.

GATH & CHAVES Ld.

ANEXO: Avenida de Mayo, Perú y Rivadavia TERCER PISO



La colección más notable de confecciones para hombres, está en exposición en nuestra CASA CENTRAL: Cangallo y Florida.

TRAJES de saco derecho, confeccionados de casimir fantasía, gran variedad de gustos y modelos, cada uno a $ 60.00, 55.00, 48.00, 42.00, 35.00 y . . $ **29.50**

TRAJES de saco derecho, confeccionados de casimir negro o azul marino, modelos de última moda y de gran chic, a $ 60.00, 55.00, 48.00, 42.00 y $ **35.00**

SACO y PANTALÓN confeccionados de franela fantasía, modelos de saco cruzado, gustos variados de alta novedad, a $ 34.00, 29.00 y . . . . $ **22.00**

PANTALONES de casimir fantasía, confección esmerada, corte elegante, a $ 17.00, 15.00, 12.00 y . . . . $ **8.50**

SACO y PANTALÓN confeccionados de franela fantasía, inmensa variedad de gustos y modelos de saco derecho, artículo muy práctico, a $ 45.00, 38.00, 31.00, 26.00 y. . . . . $ **19.00**

SACO y PANTALÓN confeccionados de brin fantasía, colores y modelos variados, muy prácticos y especiales para el campo, a $ 26.00, 18.50, 13.50 y . . $ **7.80**

CHALECOS confeccionados, gran variedad de gustos y modelos de última moda, a $ 15.00, 12.00, 8.00, 5.50 y . . . $ **4.50**

TRAJES de saco cruzado, de casimir fantasía, gustos selectos, modelos muy elegantes, a $ 52.00, 46.00 y $ **39.00**

THE SOUTH AMERICAN STORES — BUENOS AIRES. LONDRES. PARIS.

GATH & CHAVES L^D.

CASA CENTRAL: Cangallo y Florida -- TERCER PISO

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSE M. CAO
DIBUJANTE

Año III

BUENOS AIRES, 6 DE NOVIEMBRE DE 1914

N.° 132

El 2 de noviembre en los cementerios



La oración por los muertos

La intervención de Turquía en la guerra


El sultán Mohamed V

También los turcos se han lanzado a la guerra, atacando a Rusia y amenazando el Egipto. La ambigüedad de la conducta de Turquía y sus relaciones de género tan especial con Alemania, pudieron permitirle un paso atrás; las potencias de la entente deseaban dejarle una puerta de escape para alejarla de la guerra, eximiendo a Turquía de toda responsabilidad en los sucesos, y haciéndola recaer totalmente sobre Alemania, de la cual sería ella una víctima. Los embajadores efectuaron gestiones en este sentido, pero fueron inútiles; en Constantinopla prevaleció el partido de la guerra.

Las potencias, en parte por decoro, en parte tal vez porque Turquía estaba ganando tiempo con aquellas gestiones, decidieron entonces retirar sus embajadores. Toda ficción fué dejada de lado, reconociéndose los hechos en su cruda realidad: la guerra con Rusia era necesariamente la guerra a todas sus aliadas, y equivalía a una alianza de Turquía con Alemania y Austria-Hungría. Por otro lado Inglaterra alegó el hecho de que algunos miles de beduinos habían invadido el Egipto por el lado de Arabia, y de que Turquía estaba concentrando fuerzas en Damasco y en Mosul, lo que permitía presumir un proyecto de invasión en toda regla con fuerzas regulares.

Las fuerzas navales y militares de Turquía no son abrumadoras, aun cuando la flota, con el auxilio del dreadnought "Goeben" y del crucero "Breslau" ha adquirido cierta superioridad sobre la rusa del mar Negro. El ejército puede calcularse en un millón de hombres. Los alemanes y los turcos fían más en las consecuencias políticas de la intervención de Turquía en el mundo musulmán, que en la acción directa de estas fuerzas.

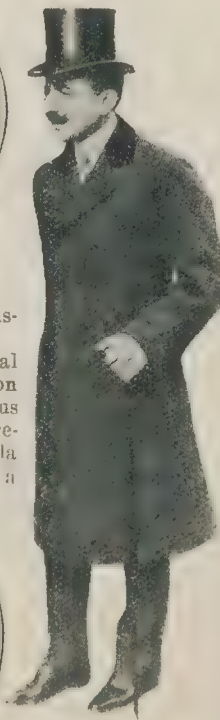
Las noticias de principios de la semana, de origen norteamericano y alemán atribuían un carácter alarmante a los propósitos de Turquía. Según ellas, habría proclamado la anexión del Egipto, de acuerdo con importantes jefes de este país, ya comprometidos.


El sultán en su carruaje


Tallat bey, ministro del interior


El príncipe Said-Halim, gran visir del imperio


Rahman Cheref Effendi, ministro de instrucción pública


El ministro de guerra, Enver bajá


Mussa Kiazim Effendi, gran comendador de los creyentes


El ministro de hacienda Djavid bey

CONSTANTINOPLA


Dama mahometana en traje nacional

Llegando del Mediterráneo, por el Mar Egeo, se entra en un paso estrecho y largo, entre el Asia Menor y el Quersoneso; es el famoso paso de los Dardanelos, que los antiguos llamaban el Helesponto. Dejando a la derecha un archipiélago recostado sobre la costa asiática, se dilata un pequeño mar, el Mar de Mármara. En el extremo opuesto, un paso análogo a los Dardanelos, pero no tan largo, separando también Asia y Europa; es el Bósforo, que conduce al Mar Negro.

A la entrada del Bósforo y sobre las dos orillas, y dando frente en parte al Mar de Mármara, se encuentra Constantinopla, la antigua Bizancio, que su fundador llamara Nueva Roma. Su nombre turco es Stambul. Está situada en una posición incomparable, sin rival en el mundo. La sección europea de la ciudad está dividida en dos por un brazo de mar que sale verticalmente del Bósforo; llaman a ese brazo el Cuerno de Oro.

La parte de la ciudad que media entre la costa europea del Mar de Mármara y el Cuerno de Oro, es el asiento de la antigua Bizancio y la Stambul propiamente dicha. Del otro lado del Cuerno de Oro y dándole frente, está Galata; a continuación de ella, y dando frente al Bósforo, está Pera. Sobre la orilla opuesta del Bósforo, frente a Pera y Stambul, y con una parte sobre el Mar de Mármara, se encuentran Scutari y algunos barrios anexos. Stambul, Galata, Pera, Scutari; a todo esto llamamos Constantinopla.


Las ciudades de Stambul y Pera, sobre la orilla europea del Bósforo, separadas por el Cuerno de Oro


La histórica catedral de Santa Sofía, convertida en mezquita desde la dominación turca

Stambul y Galata están unidos por el

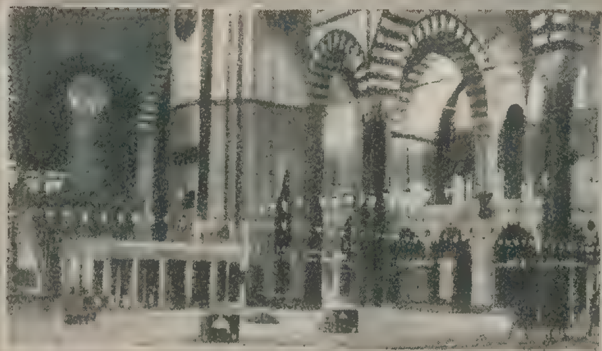
Gran Puente, tendido sobre el Cuerno de Oro. Tiene medio kilómetro de extensión, y su piso de maderos desiguales, en los que tropieza el transeunte, está asentado sobre pontones insumergibles, pues la profundidad del Cuerno de Oro, que en algunos lugares tiene cerca de cien metros, no permite sostenes más sólidos. Desde el centro del puente se abarca en todo su esplendor el espectáculo del Cuerno de Oro, grandioso puerto que lleva tal nombre por su forma curva, rematada en punta, y por las riquezas incalcula-



Bajo la cúpula de Santa Sofía



La mezquita de Sulei-manié y el Cuerno de Oro



Interior de la mezquita de Sulei-manié



Un aguatero de Constantinopla



En el Bósforo.—El muelle de la embajada de Francia

bles desembarcadas en él. Una sección del puente puede abrirse para dar paso a los vapores. A lo largo existen numerosos muelles y construcciones flotantes, a menudo ocupadas por negocios de café, donde viejos turcos, sentados a la oriental y con la barba descendiendo hasta el abdomen, fuman el narguile y pasan las cuentas de su rosario de ámbar.

"Nada queda en Constantinopla del pasado—dice Blasco Ibáñez,—pero ¡cuán hermosa es con su aspecto musulmán! No existe ciudad que pueda compararsela en grandeza. Londres o París son más enormes, pero el viajero se convence de esto porque así lo dicen los libros, no porque lo vean sus ojos. Es imposible encontrar en ellas una calle o una plaza que proporcione la sensación exacta de la grandeza de la ciudad. Constantinopla, en cambio, puede abarcarse de un solo golpe de vista. Basta colocarse en mitad del Cuerno de Oro sobre un caique, ligero y movedizo como una piragua, o en el Gran Puente, para admirar toda la importancia de la metrópoli musulmana. Ninguna ciudad del mundo, al decir de viajeros famosos, tiene tal aspecto de inmensidad. Su vecindario es de millón y medio de seres, pero



La sala de las 1.003 columnas, construída por Justiniano



Fumando en narguile



La calle principal de Pera



Una manifestación belicosa en Constantinopla



Una gran ceremonia cristiana en Constantinopla.—Los funerales de un patriarca griego. La calle está flanqueada por columnas con estandartes que ostentan la cruz. Los marinos que escoltan el cortejo son de nacionalidad ru■■

cualquiera puede atribuirle cuatro o cinco millones."

Una de las maravillas de Constantinopla es el Palacio de la Estrella (en turco, Yildiz-Kiosk), morada del sultán, y que fué hecho célebre por Abdul-Hamid, que lo habitó sin interrupción durante tantos años. No debemos concebir el Yildiz-Kiosk como un edificio, sino como una zona de la ciudad, una cosa semejante al Vaticano. Está situado en los arrabales, y es una extensión amurallada como varias veces una gran ciudad. Hay un lago navegable por vaporcitos, caminos, bosques plagados de caza y no menos de cincuenta palacios. Abdul Hamid solía mudar va-



El palacio de Icheragán

ciudad ha cambiado completamente. Uno de ellos es la "At-Maidan" o Plaza de los Caballos, que fué durante el Bajo Imperio el famoso Hipódromo de las fiestas y donde los "verdes" y los "azules" tenían sus contiendas. La plaza es un rectángulo prolongado, que comunica por uno de sus extremos con otra plaza más pequeña, donde está Santa Sofía. En el centro se mantienen en pie tres monumentos interesantes de la antigüedad: el Obelisco de Teodosio, la Columna Serpentina y la Pirámide Murada. El obelisco es padre venerable del

rias veces de residencia en una semana.

En Stambul se conservan todavía algunos restos, nada más que restos, de la antigua Bizancio, pues bajo la dominación turca la fisonomía de la



El palacio Dolma-Bagtché en el Bósforo



Barberos ambulantes de la ciudad

de la plaza de la Concordia, de París, y de todas las agujas egipcias que adornan los jardines en Inglaterra y los Estados Unidos. Fué traído de Heliópolis por Teodosio; es una enorme aguja de granito rosa; el monumento está completamente arruinado. La pirámide Murada es un monumento levantado por el emperador Constantino Porfirogente, quien quiso hacerlo rival del coloso de Rodas; sólo queda de él un obelisco de piedra vulgar, sin adorno alguno. La columna Serpentina es el más antiguo e importante de los tres monumentos. Es una columna que hicieron en Atenas para la victoria de Platea sobre los persas, y que colocaron en el templo de Delfos, frente al gran altar. También está reducida a un miserable estado.



El puente de Karakoy y Stambul

La partida del doctor de la Plaza





Dr. Arturo Gramajo, nuevo intendente municipal

Habiendo delegado temporariamente el mando en manos del doctor Benito Villanueva, el sábado por la noche partió para Córdoba, donde pasará una temporada de descanso, el presidente de la república, doctor Victorino de la Plaza.—En la estación del Retiro, momentos antes de la salida del tren

El gobierno de la ciudad

Habiendo sido aceptada la renuncia del ex intendente municipal, doctor Joaquín de Anchorena, el presidente de la república ofreció el elevado cargo al doctor Arturo Gramajo, actualmente en el extranjero. Entretanto, se hizo cargo de la intendencia con carácter interino el Dr. Enrique Palacio.



El señor Enrique Palacio, que asume interinamente el mando

En el Comité Patriótico Francés



El comité en sesión. —Los señores Thais, Piquard, doctor Laure, Coquegniot, Grandval, Piñero, Chovet, Lignieres, Folco, Alouard; en el Club Francés



La comisión de socorros durante un reparto a las familias. de los reservistas, en "Les Enfants de Béranger"



Familias de reservistas en el local de "Les Enfants de Béranger"

Los franceses de Buenos Aires se han organizado para prestar socorros a las familias de los reservistas de su nacionalidad que han partido a la guerra, quedando ellas en una situación que de suyo era ya precaria por la paralización del trabajo. Se ha constituído un comité formado por los más espectables caballeros de la colectividad, que funciona en el Club Francés. Bajo los auspicios de este comité se efectúan repartos de socorros a aquellas familias. Uno de los locales afectados a este fin es el de Les Enfants.



LA CONMEMORACIÓN DE LOS DIFUNTOS

Pálidos moradores de la ciudad de todos
en la vasta república del silencio ulterior
donde la tierra acoge, después de tantos modos
de matar con la vida nuestra esencia interior.

Cuando en esta doliente y absurda romería
nuestra ingenua piedad se acerca a vuestros lechos,
vosotros, en la plena y audaz autonomía
que al morir restauró todos vuestros derechos,

sentiréis un sereno desprecio por las cosas
—los crespones, los cirios, las plegarias, las rosas—
que los cautivos llevan a los que ya han huído...

¡Oh, qué inefablemente se iría a vuestro lado
si no fuera el recuerdo de eso que hemos gozado
y el anhelo de tanto que no hemos conseguido!

José MARTÍNEZ JEREZ.

Dib. de Friedrich.

Ing. VALENTIN VIRASORO



IN PACE ET IN BELLO CARITAS

LA CRUZ ROJA ARGENTINA

Al Pueblo de la República

El sentimiento público encuéntrase profundamente conmovido y consternado ante las consecuencias penosas de la guerra europea que señala una época de luto y desolación en proporciones aún no conocidas en la Historia.

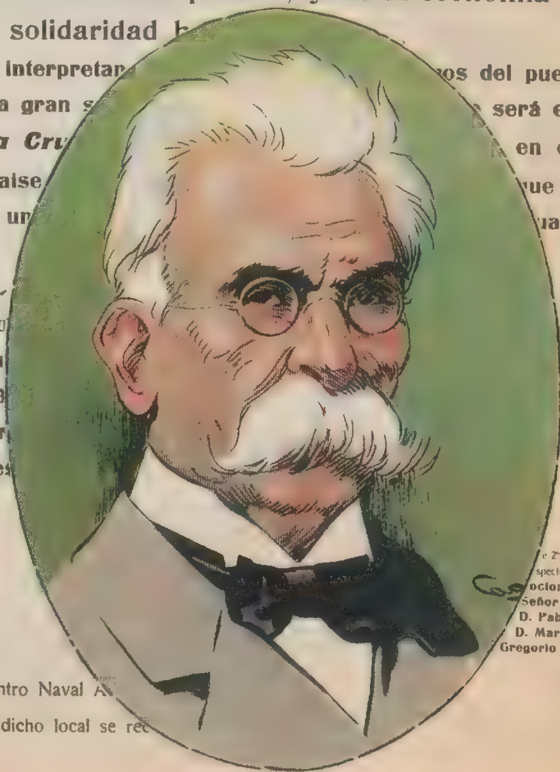
Los muertos y heridos ya se cuentan por millares. Los hospitales son insuficientes para atender tantas víctimas. Esos muertos y heridos, cuyo número se acrecienta cada día, son amigos y hermanos nuestros y á ellos nos vincula, por encima de las relaciones de la política, y de la economia internacional un profundo lazo de solidaridad h

LA CRUZ ROJA ARGENTINA interpreta ... os del pueblo de la República, ha resuelto iniciar una gran s ... será enviado al ***Comité Internacional de la Cr*** ... en conocimiento de las necesidades de los paise ... ue estime más conveniente para contribuir de un ... ualquiera sea su nacionalidad.

EL CONSEJO DIRECTIVO DE L ... á colaborar en la realización de este alt ... e cada uno disponga, por más modestos qu ... e arbitrarse y se harán conocer oportuna

EL CONSEJO DIRECTIVO esper ... ará un eco simpático en todos los corazone

Buenos Aires, Septiembre de 1914.



... e 2° Señor Vic- ... spector general Sr. ... octor D. Manuel ... Señor Santiago B. ... D. Pablo Barrene- ... D. Mariano Maldo ... Gregorio Cummins.

LOCAL DE LA COMISION EJECUTIVA: Centro Naval A...

En dicho local se re...

Presidente de la Cruz Roja Argentina

LA GUERRA EN BELGICA

La región del Flandes Occidental



Brujas—El lago de Amor y la iglesia de Nuestra Señora



El canal y el puente del "Béguinage".

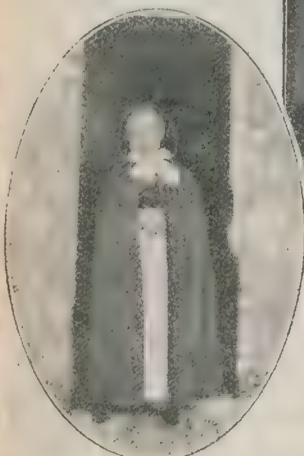
En la Edad Media todo el valle del Mosa y del Escalda estaban ocupados por comerciantes y trabajadores, que fundaron una civilización de carácter particular y que siguiendo distintas alternativas se ha mantenido hasta el presente. Pero por un raro capricho del destino sucede que la región del país donde tuvo origen esa civilización, es la que menos participa del renacimiento moderno. Las grandes y opulentas ciudades de otra época como la Brujas famosa, llevan una vida de lánguida quietud. Ni la actividad mercantil ni la fiebre de los tiempos modernos penetraron en ellas. Este contraste entre la intensidad de la vida pasada y la tranquilidad confortable y resignada de los últimos tiempos, es el carácter dominante de los pueblos flamencos inmediatos a la costa. Donde esa característica se señala con mayor evidencia y don-

de ejerce más honda sugestión poética, es en Brujas, Brujas la Muerta, según el nombre con que la bautizó e hizo famoso el libro escrito por un famoso poeta belga: Jorge Rodenbach.

Como la mayor parte de las ciudades flamencas, su origen se remonta a la época de la evangelización del país, y a su

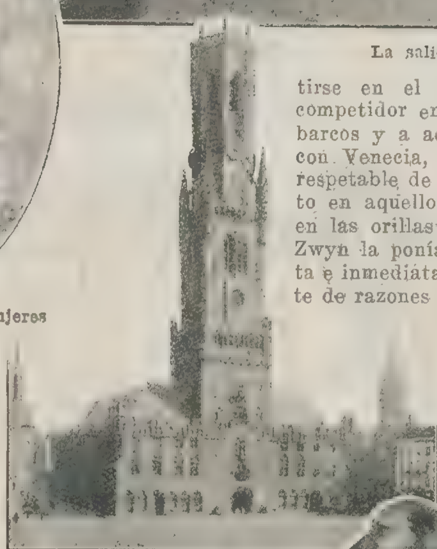


La salida del "Beguinage"



Traje tradicional de las mujeres del país

fundación corresponde una leyenda religiosa. Pero a lo que afirma la historia, parece que en 879 el fundador del condado flamenco, Balduino Brazo de Fierro, que había librado al país de una invasión normanda que lo devastaba, construyó un castillo en la cabecera de un puente sobre el Re, riacho del cual no queda sino el recuerdo. El nombre se lo dió ese mismo puente, pues en flamenco, Brugge significa puente. En torno del castillo se estableció una población que fué adquiriendo gran importancia comercial hasta convertirse en el siglo XIII en el puerto competidor en cuanto a movimiento de barcos y a actividad de transacciones, con Venecia, el emporio comercial más respetable de la época. Brujas fué puerto en aquellos tiempos, pues se edificó en las orillas del mar, y los pasos del Zwyn la ponían en comunicación directa e inmediata con el océano. Pero aparte de razones de otro orden, un fenómeno de la naturaleza fué apagando poco a poco el antiguo esplendor. Allí la costa va ganando espacio al mar, y año tras año Brujas se aleja de ella y se hace cada vez más notablemente una ciudad interior.



La torre de los mercados (siglo XIV)



Un perro contrabandista de la frontera

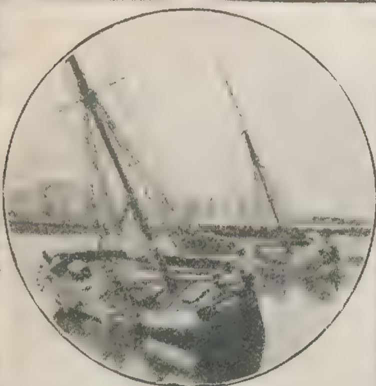
Los navegantes alemanes, ingleses, escandinavos, normandos, florentinos, portugueses, españoles y gascones discurrían por la Groote Markt (Gran Mercado) con tanta animación y constituyendo la misma abigarrada multitud de la plaza de San Marcos. Era entonces la "Venecia del Norte". Pero hace ya larguísimos años que las barcazas no se arriman a sus



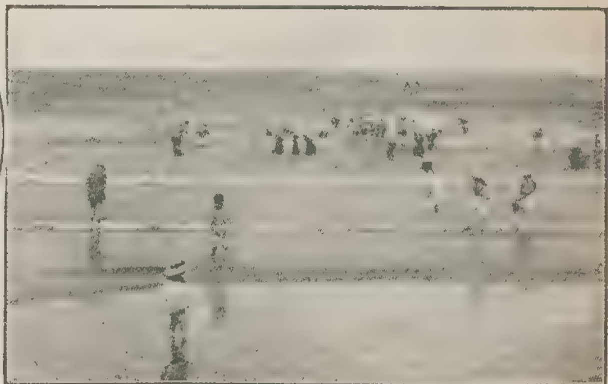
Una exposición de canarios en Ypres



Ostende.—Los hoteles de la playa



Barcas pescadoras



Bañistas en la playa de Blankenberghe

diques, que los marinos no animan sus calles con sus gritos, ni rasgan los oídos las palabras de los más exóticos idiomas. Hoy es Brujas la Muerta. Todo parece mirar hacia el pasado. La soledad de las calles, el venerable aspecto de sus monumentos, ligado a algún gran acontecimiento histórico y hasta sus mismos habitantes, todo parece que aguarda el hierático gesto de una evocación, para cobrar vida y animarse. Es una ciudad silenciosa, llena de encanto y de poesía donde la solemnidad de las cosas y las personas—nos dice un viajero — nos obliga a hablar en voz baja.

En la parte sur se encuentra un sitio delicioso, un gran estanque cuyas orillas sombrean árboles centenarios, en el cual se baña una vieja torre y que cierra un puente de piedra por el lado de la ciudad. En sus aguas flotan los nenúfares y se reflejan algunas casas vetustas. Todo es quietud y soledad y el eco de las oraciones del vecino "Beguinage" comunica al conjunto una sugestión de ternura mística. Inmediato a este Lago de Amor, encuéntrase el "Beguinage" institución de vieja memoria. No es el claustro ni el mundo. Para ingresar en él se requiere poseer una renta de 110 francos anuales y aparte de una contribución por una sola vez de 500



Las escolleras del puerto de Ostende

francos, un testimonio de conducta irreprochable. Las beguinas, hacen voto de pobreza, de castidad y de obediencia a la "gran señora" designada por el obispo, y no son definitivamente admitidas sino después de dos años de noviciado. Viven en comunidad, en grandes edificios, pero al cabo de seis años tienen derecho a retirarse



Una duna de las costas de Flandes



Tipo de pescador flamenco



Cabaña de pescadores flamencos en Knocke

a una casita particular en la cual pueden dar pensión a otras damas ajenas a la institución. Tres veces al día salen de sus habitaciones o casitas y oran...

En toda Bélgica existen "Beguinages" y algunos como los de Malinas, Gante y Courtrai, tienen mayor importancia por el número de asiladas, pero ninguno tiene el carácter de íntimo recogimiento y de renunciación mística como el de Brujas, ni tan en consonancia con el espíritu y el ambiente de la población a tal punto que toda ella parece impregnada de esa quietud del "beaterio".

El arte es característico y encierra tesoros de todas las épocas y estilos y perpetúan en la época moderna toda la opulencia de los tiempos pasados. Y es de notarse que nada de lo que singulariza otras culturas de origen mercantil, aparecen en el arte brujense,



En Furnes.—La procesión del Vía Crucis. El Cristo llevando la cruz

Al contrario, La ostentación, el afán de placeres, el deseo de brillar y el amor a lo teatral y pomposo, por ejemplo, tan común a todas las exteriorizaciones



Ypres.—El mercado de los tenderos y la torre del mismo



Costumbres locales.—Preparativos para la riña de gallos

del arte antiguo en Venecia o Amberes, no halló terreno propicio en Brujas. Si es cierto que ningún organismo comercial es capaz de producir un solo artista y aun difícil de que se lo asimile por falta de facultad estética, es posible que lo tolere. Pero en Brujas no sólo se toleró a los artistas, sino que cierto sentido artístico originario propició el empleo de sus facultades y aún las modificó en un sentido particular, viéndose en las obras de los extranjeros Van Eyck de Limburgo, Memling del Rhin, franceses otros, holandeses, etc., pintores, arquitectos, escultores, la influencia de un espíritu místico y refinadamente sensual.



En plena riña.—Cuadro de Emilio Claus



Un barrio de casas antiguas

A poca distancia de Brujas y contrastando con ella por su animación y su vida fastuosa, se yergue la ciudad de Ostende, cuya playa es bien conocida y sitio de veraneo preferido por los potentados del dinero, desde el 15 de julio hasta el 15 de septiembre. Junto a la playa se elevan majestuosos edificios modernos, hoteles inmensos de cuya importancia dará una idea el saber que la sala de conciertos del Kursaal, tiene capacidad para 5.000 personas.

Por toda la costa hasta Neuport el paisaje es el mismo. Bosquecillos, reducidos pastizales y eleva-



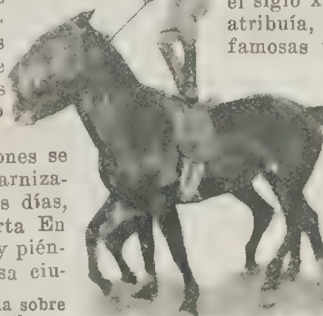
Escuela de caballería de Ipres. — Un salto de seis metros de largo



Otro de 1 m. 60 y 3 de largo

das dunas en las vecindades del mar, junto a las cuales se abrigan las cabañas de los pescadores, gentes sanas, de singular tesón para las duras tareas que impone el poco fértil suelo.

Ipres, en cuyas inmediaciones se han desarrollado los más encarnizados encuentros de los últimos días, es también una ciudad muerta En 1913 tenía 16.600 habitantes y piénsese en lo que habrá sido esa ciudad, donde la hierba crece abundosa en las calles, allá en el siglo XIII cuando una bula pontificia le atribuía, al entonces emporio de las más famosas telas, 200.000 habitantes.

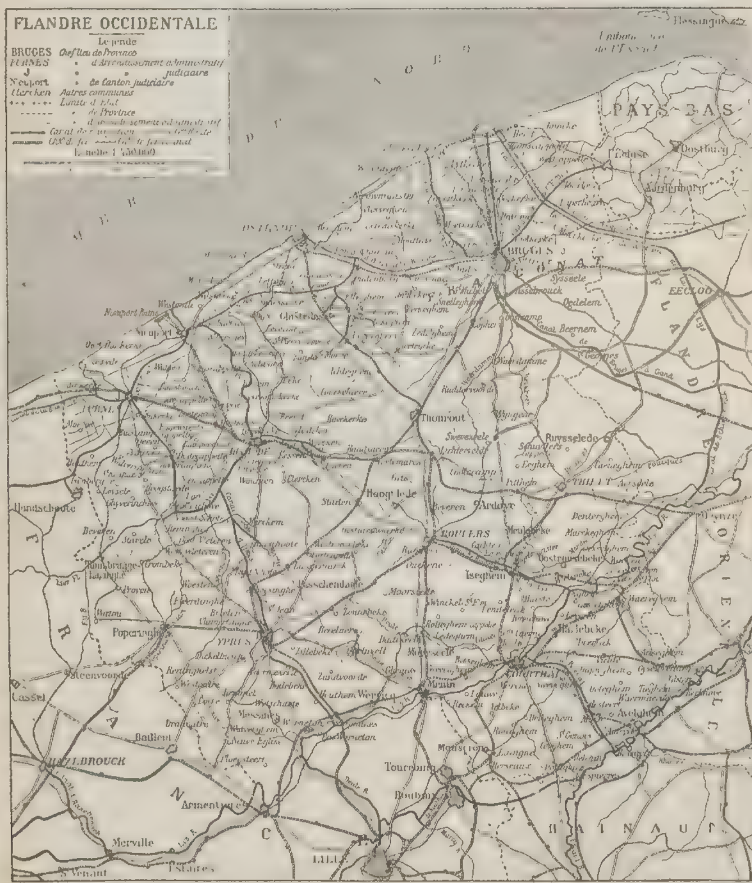


Alta escuela sobre dos caballos

El régimen sindical de la Edad Media que aseguró la prosperidad de la industria y los privilegios conseguidos por la ciudad para administrarse a sí misma y comerciar libremente, ejerció en cambio una influencia perjudicial. Las corporaciones progresaron, se enriquecieron, y los obreros gozaron de las mayores comodidades y libertades a que se podía aspirar en la época, pero con esa prosperidad nacieron ideas de preponderancia y las rivalidades entre las corporaciones principales y las luchas de clase adquirieron proporciones de guerras civiles causantes de la decadencia de Ipres.

Ya en 1514 se declaraba que no se fabricaba ni la octava parte de las telas que en años anteriores salían de sus talleres.

El desastre que iniciaron las revueltas civiles se completó con la guerra en los siglos XVI y XVII.



El mapa de Flandes Occidental

TOLERANCIA Y BUENA EDUCACIÓN



La guerra ha hecho renacer en Francia la buena educación. Esta parecía algo olvidada a consecuencia de los grandes disentimientos que separaban a unos ciudadanos de otros. La buena educación consiste en saber tolerarnos, en sobrellevar con amable sonrisa aquello que nos extraña en el vecino o nos hiere; y Francia dividida, como todas las democracias, en avanzados y reaccionarios, no estaba dispuesta a tolerar ni disculpar nada en su vida interior. Además conspiraba contra la cortesía tradicional el mal ejemplo de ciertos pueblos rudos y poderosos. Una parte de Francia ha pretendido imitar hasta hace poco los modales del rudo inglés o el despreocupado yankee, creyendo que de este modo se apropiaba algo de su carácter.

El más leve incidente político, un crimen célebre o un simple estreno teatral, bastaban para que la nación se dividiese en dos bandos, injuriándose en los diarios y en las calles. No podía ocurrir nada malo en Francia sin que una minoría que suple el decrecimiento del número con una ruidosa actividad, echase la culpa a la masonería, especie de ogro traganiños, cuyo poder oculto adivinaba en todas partes. Desde el campo de enfrente, la masa enorme de los incrédulos achacaba a manejos de jesuítas y frailes los obstáculos con que ha tropezado el gobierno de la República, semejantes a los que perturban la vida de todos los gobiernos.

Cuando yo desembarqué en Francia, pocos días antes de declararse la guerra, el asunto Caillaux era una preocupación nacional. Pocos se fijaban en la tormenta europea que se nos venía encima. La culpabilidad o la inocencia de Madame Caillaux traía tan locos a los franceses como en los mejores tiempos del asunto Dreyfus. Gritos en la calle, insultos, palos; todos rivalizaban por encontrar la suprema palabra injuriosa, la acción hostil y contundente incapaz de réplica.

La cortesía, la amabilidad, la graciosa tolerancia que constituyen el verdadero cimiento del carácter francés, han reaparecido con la guerra, luego de haber sido eclipsadas momentáneamente por los apasionamientos políticos y la falsa imitación extranjera.

El dolor y la inquietud nos hacen buenos y tolerantes. El peligro es un gran maestro de buena crianza.

Los primeros en notar este cambio radical han sido los diarios de París. Hace dos meses nadie se molestaba por nadie en tranvías y ferrocarriles; hombres robustos continuaban sentados, mientras mujeres y enfermos permanecían de pie; en las aceras reinaba triunfador el empellón brutal; se realizaban viajes de muchas horas sin cruzar la palabra con el vecino; cada uno se encerraba en un mutismo hostil, mitad por orgullo, mitad por miedo a tropezarse con un señor que pensase todo lo contrario que nosotros en los diversos temas de conversación.

Hoy las gentes se abordan y se tratan como amigos de toda la vida; casi como parientes. En realidad lo son. Tienen un enfermo común que está en peligro: la patria. La muerte, la gran igualitaria, "la demoledora de palacios y constructora de tumbas", como decían los poetas árabes de "Las mil noches y una noche", los une y los nivela a todos, borrando las asperezas y angulosidades de las creencias antagónicas y la diversidad de casta social. Unos lloran en silencio a sus muertos y otros a los que pueden morir: todos conocen la desgracia o la sienten rondar por cerca de ellos. Las gentes se saludan, cambian noticias, se hacen mutuos ofrecimientos, pueden hablar horas enteras sin miedo a la agria discusión, pues por adelantado están acordes en todo, ya que de un extremo a otro del país sólo existe un pensamiento único: la patria.

Antes el que leía un periódico lo dejaba caer en el suelo, una vez terminada su lectura, sin ocurrírsele jamás ofrecerlo a nadie. Ahora desplegáis un diario en mitad de la calle y al momento sentís un pecho contra vuestra espalda, otro junto a un brazo, un mentón que se apoya en vuestro hombro, varias respiraciones en el cuello. Fraternalmente los transeuntes más próximos leen por encima de vuestra cabeza y comentan las noticias, muchas veces sin reparar en el que sostiene el periódico, como si éste fuese una columna de las que sirven para fijar anuncios.

El papel, ala inteligente, portadora de tristezas y esperanzas, es de todos y para todos, como el sol, como el aire. Y los que no pueden adquirir el periódico se aproximan a él y lo acaparan en nombre de su legítimo anhelo de noticias, temblando ante la posibilidad de encontrar en caracteres impresos un nombre amado que llevan a todas horas en su pensamiento.

Jamás se ha vendido tanto papel en las calles de París. En los primeros días de la guerra hubo periódico que publicó un extraordinario cada tres horas. Todos los diarios decían lo mismo, y sin em-

bargo, muy pocos curiosos se libraban de la tentación de comprarlos. De cinco en cinco céntimos el habitante de París gastaba más de un franco todos los días. Muchos transeuntes, a la caída de la tarde, llevaban los bolsillos repletos como alforjas. Las compras de papel abultaban considerablemente sus caderas.

Hoy, por orden del gobierno, todo periódico sólo puede aparecer una vez al día. Además está prohibido gritar su título, pues los vecinos se alarmaban frecuentemente con el vocerío de los vendedores, semejante al de una revolución.

Así como ha cambiado, por la escasez del papel, el tamaño y aspecto de los periódicos, se ha transformado también el exterior de sus vendedores.

Ha desaparecido el "camelot" talludo, de voz ronca, que pregonaba en la vía pública. Ahora es soldado, y tal vez se ha convertido en héroe. Tampoco existen el apache y el caballero andante de gorra de seda y mechones sobre las orejas, que amparaba a la desvalida doncella nocturna a cambio de una parte de sus ganancias. El servicio obligatorio los ha llevado al campo de batalla, ¡y quién sabe si alcanzan en este momento la gloria militar!...

Nunca fueron tan seguras y tranquilas las calles de París como lo son ahora. Además vivimos en estado de sitio, funcionan los consejos de guerra y la policía no tiene que preocuparse, en sus operaciones, de las garantías que ofrecen las leyes comunes.

Muchachos que aún no tienen la edad para tomar las armas, enfermos y sobre todo mujeres, se encargan de vender los periódicos por todo París. A veces llama la atención la hermosura de la vendedora. Falta de trabajo en el taller, se lanza a despachar papel impreso buscando un jornal supletorio. Viste un traje muy usado pero que llama la atención por la gracia de su corte. Sobre los rubios cabellos se ha puesto una montera de papel, fabricada por ella misma, con adornos de cintas tricolores. Y ríe suavemente de ella misma, de su nuevo oficio, del tocado grotesco que añade un nuevo encanto a su situación. Otras veces os ofrece el periódico con hidalga dignidad, un caballero de bigote cano, lentes y chaqué; un empleado que ha perdido la colocación a causa de la crisis y necesita llevar a su casa dos o tres francos, sea como sea.

En la calle del Croissant donde están las redacciones de muchos diarios, se agolpa la muchedumbre de vendedores esperando la aparición de una nueva hoja.

Gavroche, el eterno pilluelo, apenas acaba de vender sus "existencias" vuelve en busca de "novedades".

Se lamenta de que la autoridad no permita vocear los títulos de los diarios y procura con maliciosos subterfugios atraer la atención del público.

—¡Compren el periódico cuyo título no se puede decir!—gritan en el bulevar, frente a los agentes de policía que, falsamente impasibles, sonríen bajo del bigote.

—¡Mirad lo que llevo en la gorra!—aúlla más allá.

Y lo que lleva en el frente de su gorra es el título del periódico que no puede vocear.

En las horas que no vende papel, Gavroche corre París buscando noticias y sensaciones.

Los aeroplanos alemanes, volando sobre la ciudad y arrojando bombas, fueron para él una diversión inolvidable.

Toda una tarde siguió a uno de ellos, de calle en calle, atento a sus evoluciones, esperando el momento en que arrojase su mortífero cargamento. ¡Las cinco! ¡Las seis! ¡Las siete!

Al fin el pilluelo se impacientó dándose por engañado. ¡Hasta cuándo iba a hacerle esperar el volador alemán!...

—¡Taube!—gritó irritado—. Escupe tu bomba y vámonos a comer.



En las márgenes del Marne.—Un sacerdote-soldado orando por los caídos, después de un combate

——

En las filas del ejército es donde más se nota la tolerancia y la buena educación. Hombres que van juntos a arrostrar la muerte, deben sentirse más hermanos que si los uniesen los vínculos de la sangre. La expresión "hermano de armas" es de una exactitud conmovedora.

El peligro en común hace amarse con el más noble y generoso de los afectos a gentes que jamás se hubiesen encontrado en la vida o que se miraban de lejos con una cólera implacable.

Sacerdotes católicos, pastores evangélicos, rabinos, musulmanes, republicanos avanzados, monárquicos, francmasones, socialistas, anarquistas, viven juntos, se tutean, se sostienen, parten su pan, y mueren muchas veces por salvar al compañero, cubriéndolo con su cuerpo.

Quince mil sacerdotes católicos existen en este

momento en los ejércitos de la República como tenientes, sargentos o simples soldados.

Algunas veces, en las pesadas marchas, un cabo que camina junto a su escuadra, alegremente, como si no sintiera el agobio de la mochila, interrumpe el canto de la "Marsellesa" para decir à los compañeros:

—Os advierto que soy cura, y si ocurre una desgracia, puedo dar la absolución al que lo desee.

Algunos soldados contestan moviendo la cabeza.—¡Tal vez!

Nadie puede decir que no, rotundamente. De todos modos, es un ofrecimiento digno de ser agradecido... Piensan en la madre, en la pobre vieja a la que seguramente causará esto cierto placer cuando reciba la noticia de su muerte.

Otros, por antiguas preocupaciones súbitamente despertadas, miran al cabo con cierta desconfianza.

—¡Viva la República!—gritan, como si con esto quisieran ponerle a prueba.

Y el cura, de pantalón rojo, encorva la espalda para remontar un poco la pesada mochila y contesta simplemente:

—¡Viva la República!

Un diario de París acaba de publicar una fotografía interesante de la batalla del Marne: el sacerdote de infantería de línea diciendo adiós a sus compañeros muertos.

Ante la fosa, están varios soldados, con la cabeza descubierta, y, en primer término, otro que conserva puesto el kepis. Este kepis suple la falta de un bonete. Sobre el pecho del capote, caen los dos extremos de una estola negra con cruces blancas. La estola fúnebre y el libro de plegarias para los muertos es todo lo que el cura-soldado guarda en la mochila de los antiguos ornamentos de su ministerio. Reza ante los cadáveres de los amigos que cayeron para siempre. Murmura sus latines sobre unos cuerpos destrozados y sanguinolentos que horas antes vivían junto a él, le hablaban y tal vez bromeaban ligeramente acerca de su sagrada profesión.

Muchos de ellos no eran creyentes, pero no importa; el "hermano de armas" los comprende a todos en sus oraciones. Partió con ellos cuanto tuvo mientras vivían; el pan duro, el trago de aguardiente por la mañana, el haz de paja por la noche, el tabaco y los cartuchos, y ahora que se van para siempre, les ofrece como último testimonio de amistad el único regalo que puede hacerles; la plegaria con voz trémula por la más noble de las tristezas, las lágrimas ennegrecidas al rodar por un rostro sucio de pólvora; el fraternal deseo de que más allá de la muerte exista una voluntad bondadosa y justa para que acoja a estos inocentes, víctimas de una guerra que ellos no provocaron, y que sólo deseaban vivir trabajando en paz, gozando de las bellezas de la existencia y las dulzuras de la familia, como vivieron sus padres, como ellos ansiaban ver vivir a sus hijos...

En el fondo brumoso del horizonte sigue tronando el cañón de 75. Se reanuda la batalla: el regimiento va a entrar de nuevo en acción. El sacerdote oculta en su mochila la estola y el libro de oraciones, recobra su fusil y la compañía reanuda el avance dejando atrás a sus muertos.

Escena de los primeros días de la guerra.

Unos movilizados esperan en una sala del cuartel que les entreguen sus uniformes y sus armas. Se ven todos ellos por primera vez. Son obreros de ancho pantalón de pana, rojos bigotes de galo y aire resuelto de "compañeros conscientes" que tratan a los diputados del partido y han figurado en ruidosas huelgas. El más verboso y comunicativo facilita las presentaciones.

—Yo trabajo en el pavimento de París—dice uno



Vendedores de periódicos frente a una redacción de la Rue del Croissant, esperando la salida de una hoja extraordinaria

—Yo soy albañil—contesta otro.

—Yo trabajo en el Metropolitano.

Cuando ya se han presentado casi todos, las miradas van hacia un camarada joven, de buen aspecto, vestido de negro y con una gorra inglesa. Le adivinan; lo "huelen". Hay en él ese algo imborrable del sacerdote, que persiste a través de todos los cambios de situaciones y de traje.

Hace unos meses, el grupo de obreros parisienses hubiese prorrumpido en burlas. Al ver a un cura, corrían en busca de un objeto de hierro para tocarlo, o hacían otros ademanes de imposible mención. ¡Pero ahora que todos ellos son compañeros de armas, y van a exponer su vida por la República!...

El orador del grupo hace un esfuerzo para mostrarse cortés y suave en su curiosidad. No quiere preguntarle rudamente si es cura. Teme que esto parezca en su boca un principio de insulto.

Y encontrando al fin el deseado eufemismo, dice con una sonrisa bonachona:

—Yo trabajo en una fundición en Saint-Denis.. ¿Y usted, compañero?... ¿Usted trabaja en las iglesias?...

Vicente **BLASCO IBÁÑEZ.**

Dib. de Peláez.

Exequias del doctor José Evaristo Uriburu



En el momento de sacar el ataúd de la casa de gobierno

El martes de la semana pasada se llevaron a cabo las exequias del expresidente doctor José Evaristo Uriburu. Los actos fueron análogos a los que tuvieron lugar recientemente al efectuarse las del general Roca. Los discursos del presidente, del representante del Senado, que fué esta vez el doctor Joaquín V. González, y del de la cámara de diputados, doctor Mora y Araujo, fueron pronunciados en la capilla ardiente de la casa de gobierno. También hablaron allí el contraalmirante Martin, por el Centro Naval, y el doctor Francisco Beazley, en nombre de los amigos políticos del extinto. En el peristilo de la Recoleta, a donde fueron trasladados los restos, pronunció el responso el arzobispo monseñor Espinosa.

El doctor Uriburu era una de las personalidades intachables de la política argentina. Así fué recordado por todos en la hora de su muerte, y el público, en crecido número y respetuosa actitud, concurrió al sepelio.



Al paso del cortejo por la diagonal Norte





Con míster James Kimball.—Recorriendo la línea.—"The desert of Sahara in dock 4".—La renta aduanera.—Los vapores alemanes y austriacos asilados.—El tráfico de carros.—Materiales para las obras sanitarias. — ¡Un "great desolésion" está el puerto de Buenos Aires!.

Del diario de un repórter.
27 de octubre.

James Kimball, el buen amigo de nuestro redactor Samuel Popoff, el día en cuestión, raboneó a la *coal-house* portuaria en que presta servicios, a fin de pilotearnos en la recorrida a lo largo de diques y dársenas.

El cortejo partió de la confitería de la estación del *Central Argentine Railway* (east) a la 1.45 p. m.

—*¡Oh, not, míster Rimac! Mí pague the consumésion.*

—Déjese de esplendideces, míster Kimball. ¡Aquí, mozo!

—*¡Oh, not! Mí tengue un tropiya of níqueles grandes and "pibes" in bolsillo qué pesan muche mayor un tonelada of trigue for exportésion. ¡Oh, not!.*

Y Kimball aligeró la carga de su bolsillo.

* * *

—*¿Usted, míster Rimac, no use breeches and polaines of cuere of carpinche?...*

—No, míster Kimball. Sólo apelo a los "breeches" cuando salgo en comisión de Victoria o Temperley para afuera, y tengo que jinetear algún "maceta" de sacar agua.

—*¡Breeches muche comodidad! Mí siempre use breeches for trabaja in the puerto. Veces, después lunch, mi eche un gran morrocotude siesto con breeches y todo. ¡Breeches muche comodidad!*

Frente al Hotel de Inmigrantes, descansan en montón las planchadas de las compañías de navegación cuyos *steam-ships* hace rato que no nos visitan, *steam-ships* pertenecientes a las líneas hamburguesas, Nordeutscher Lloyd y Austro-Americana.

—*The profesía hecha by lord Kitchener se va cumpliendo. Tenemos guerro for muche tiempo todavíe... Mí siente muche by míster Delfino que ya no le lleguen in consignésion steam-ships of Hamburgo. ¡Qué great "estrilésion" tendrán Delfino and brothers!*

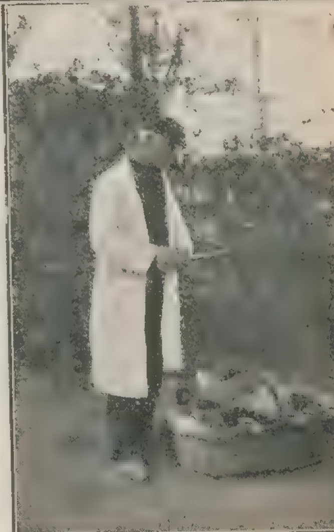
—Sin duda, míster Kimball, y no es para menos, por cierto.

—*¡A otre cosa! The gobierno argentine mande hacer nuevo puerto of Buenos Aires, desde San Martín street for lado of Recoleta and Palermo. Mí preguntе: ¿un vez hecho ese ampliásion, qué steam-ships o cargo-boat se van amarrar en él?... ¿O the gobierno argentine piensa dedicar ese parte nueva for recreásion of the "biguaces" and patos laguna?... Poque tiempo hace, puerto of Buenos Aires completamente*

En las vecindades de la dársena norte y a un paso del Hotel de Inmigrantes.—Planchadas pertenecientes a las compañías de vapores de las líneas Hamburguesas, Nordeutscher Lloyd y Austro-Americana, que llevan tres meses de silencioso amontonamiento, a consecuencia de que las banderas de aquéllos ya no surcan las rutas del Atlántico



Item más de silencio.—Los "piróscafos" alemanes "Eleonora Woermann" y "Gotha" (a la derecha) fondeados en el ángulo sudoeste de la dársena norte y a cierta distancia del murallón para no oblar los derechos de estadía portuaria. El segundo de los buques citados sirve de dormitorio a los "seemann" que carecen de cama en el asilo germánico de la calle Azopardo



—"En vente do año que se yevamo de vinder fatura al poerto, nunca soy visto uno movemiento tanto escarcito como al presente. ¡Ne que s'estovieramo al tiempo de la hoelgas d'estivadore!..."



Secciones desiertas de los depósitos aduaneros del dique núm. 4, a cuyos costados no se ve ni franciscano terceto de carritos tipo "El mosquito"—27 de octubre, a las 2.30 p. m.



Un rincón vacante del dique núm. 4, que en otra época lo ocuparon vapores hasta en tercera andana



Dique núm. 1, cabecera nordeste.—La bandera austriaca del vapor "Frigida", fondeado al lado de su colega "Atlanta", en segunda y tercera andana, respectivamente, buques que esperan la terminación de la guerra para regresar a Trieste



En el costado oeste del dique núm. 1. El escaso movimiento que se nota débese a la descarga de caños de barro para el ensanche de las obras sanitarias de Buenos Aires, importación accidental, por cierto

—*Mister Araya R. and mister Pastor, mi hacen the efecte of esos intérpretes que pintó mister Lucio V. Mansilla in the libro "Una excursión al país of the ranqueles"... ¿Cómo se dice intérprete in indio medio criollo, mister Rimac?...*

—Lenguaraz, mister Kimball.

—*¡Yes! Mí puede hablar sobre paralizésion portuario porque mi muches años trabajá in coal-house misme puerto. Renta aduanera en lo que va año disminúsion más 60.000.000 pesos. Entrade steam-ships and cargo-boat rebaje in cerca un 70 o|o. Hay días in que no salide ni entrade ni un sole triste cargo-boat. ¡Fletes anden by nubes! Muy poque importésion. Poque tiempo más tendremos menos importésion que al presente. ¿Por qué?... Porque hay algunos cargo-boat in puerto con materiales for obras sanitarios of Buenos Aires, materiales que consisten en caños of fierro and caños of barro. Se trate of una importésion pasagere. In dock 1, verá usted, mister Rimac, al cargo-boat "Burgundy", que hace descarga caños of barro of un punte of pulgadas. Misme dock 1, están steam-ships austriacos "Atlanta" and "Frigida", como la ratón in the cueve, esperando finelizésion guerro. ¡Qué programe for "Austro-Americana Line!"...*

Y seguimos avanzando con rumbo a *the Boca of Riachuelo.*

RIMAC.



Secciones desiertas de los depósitos aduaneros del dique núm. 4, a cuyos costados no se ve ni franciscano terceto de carritos tipo "El mosquito"—27 de octubre, a las 2.30 p. m.



Un rincón vacante del dique núm. 4, que en otra época lo ocuparon vapores hasta en tercera andana



Dique núm. 1, cabecera nordeste.—La bandera austriaca del vapor "Frigida", fondeado al lado de su colega "Atlanta", en segunda y tercera andana, respectivamente, buques que esperan la terminación de la guerra para regresar a Trieste



En el costado oeste del dique núm. 1. El escaso movimiento que se nota débese a la descarga de caños de barro para el ensanche de las obras sanitarias de Buenos Aires, importación accidental, por cierto

—*Mister Araya R. and mister Pastor, mi hacen me efecte of esos intérpretes que pintó mister Lucio V. Mansilla in the libro "Una excursión al país of the ranqueles"... ¿Cómo se dice intérprete in indio medio criollo, mister Rimac?...*

—Lenguaraz, mister Kimball.

—*¡Yes! Mí puede hablar sobre paralizésion portuario porque mi muches años trabajá in coal-house misme puerto. Renta aduanera en lo que va año disminúsion más 60.000.000 pesos. Entrade steam-ships and cargo-boat rebaje in cerca un 70 o|o. Hay días in que no salide ni entrade ni un solo triste cargo-boat. ¡Fletes anden by nubes! Muy poque importésion. Poque tiempo más tendremos menos importésion que al presente. ¿Por qué?... Porque hay algunos cargo-boat in puerto con materiales for obras sanitarios of Buenos Aires, materiales que consisten en caños of fierro and caños of barro. Se trate of una importésion pasagere. In dock 1, verá usted, mister Rimac, al cargo-boat "Burgundy", que hace descarga caños of barro of un punte of pulgadas. Misme dock 1, están steam ships austriacos "Atlanta" and "Frigida", como la ratón in the cueve, esperando finelizésion guerro. ¡Qué programe for "Austro Americana Line!"...*

Y seguimos avanzando con rumbo a *the Boca of Riachuelo.*

RIMAC.

En el campo alemán y austriaco



El teniente de navío Otto Weddigen, comandante del célebre submarino "U 9"



La tripulación de la nave.—El segundo, teniente de fragata S. Spiess (x); el teniente Weddigen (xx)

Publicamos el retrato del comandante del submarino alemán "U 9" y una fotografía de la tripulación.

Este barco se hizo célebre por su afortunado ataque a los cruceros ingleses en el mar del Norte, del cual nos hemos ocupado con extensión oportunamente. La hazaña tuvo merecido premio con las condecoraciones otorgadas a toda la tripulación.

—Según un despacho de Holanda, publicado el otro día, los diarios alemanes llegados allí



Los prisioneros franceses en Berlín.—Mujeres alemanas distribuyéndoles el rancho



Prisioneros de guerra ingleses trabajando en la construcción de empalizadas del campo de concentración de Doeberitz, cerca de Berlín



El general austriaco Auffenberg, uno de los que dirigieron la primera campaña de Polonia



Escena en una calle de Bruselas, bajo la ocupación alemana.



Prisioneros franceses construyendo alambrados de púa en un campo de concentración



La tumba de un soldado alemán en la Prusia Oriental. La cruz está formada con el quebrado fusil del extinto

consignan que los prisioneros existentes entonces en Alemania eran 2.472 oficiales y 146.898 soldados franceses; 2.164 oficiales y 104.524 soldados rusos; 547 oficiales y 31.378 soldados belgas; 219 oficiales y 86.690 soldados ingleses. De estos prisioneros, por lo menos una parte está encargada de efectuar diversos trabajos. Nuestros grabados los presentan construyendo empalizadas y alambrados de púa para los campamentos que ocupan.

—Varias veces nos trajo ya el correo fotografías que versan sobre el tema sentimental de las tumbas solitarias de los soldados en lejanos campos de batalla. De estas tumbas, las de los soldados alemanes tienen casi siempre la cruz rematada por el casco del extinto. En el grabado comprendido en esta nota puede verse que



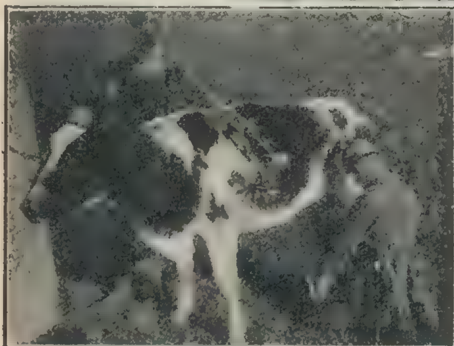
La landsturm en campaña

la cruz está hecha con los pedazos de un fusil roto, probablemente el que fué hallado junto al cadáver.

—Los horrores de la guerra se notan en todas partes donde ella alcanza. La Prusia Oriental también fué devastada durante la invasión rusa. En uno de nuestros grabados pueden verse los estragos causados en Hohenstein. Los alemanes han manifestado bastante flema ante estos estragos. Según lo que podemos recordar, sus quejas contra los rusos se referían a atentados cometidos contra los no combatientes por los cosacos.



Patrulla de ciclistas alemanes recorriendo las ruinas de la ciudad de Hohenstein, que fué destruída por los rusos



Preparando el desayuno

Los telegramas continúan hablándonos de las arriesgadas hazañas de los aeroplanos, muy interesante por lo que dicen del valor individual de los pilotos y porque dan una nota aventurera llena de atractivos novelescos. Unas veces es un arriesgado raid, otras un combate en los aires. Todo esto realiza muchas cosas soñadas por la fantasía de los escritores. Acerca del valor práctico de esos aparatos, frecuentemente se les ha mencionado por los servicios prestados como exploradores. Los ejércitos deben estar sobre aviso respecto de ellos, para que sus ojos avizores no desbaraten sabias combinaciones del estado mayor e impidan obtener de una victoria o de un hábil movimiento los frutos deseados.



Haciendo fuego contra un aeroplano ruso

EL CABALLO DE ATILA



Entre los caballos célebres que florecieron—como se dice en estilo histórico—antes del moderno fomento de la raza caballar por medio de las apuestas mutuas, redoblonas, cartas de catedrático, fijas, y demás procedimientos hipodrómicos, ninguno cuyo recuerdo aparezca con tanto valor de actualidad como el famoso caballo de Atila.

Para convencer de ello al público profano le basta a cualquier persona erudita con copiar del antes popular Duruy un parrafito sobre las hazañas que sobre su caballo perpetró aquel célebre bárbaro llamado Atila.

"El símbolo de los pueblos exóticos — dice con su grave voz la historia, — había sido siempre una espada clavada en tierra, y habiendo querido el acaso que un pastor (los pastores hacen mucho papel en la vieja historia) descubriera una hoja enmohecida en el campo donde tenía su ganado, la llevó a Atila, que vió en ella la espada del dios de la guerra y el presagio de la conquista del mundo. Su pueblo le consideró entonces con carácter divino, y llevando a Galia 600.000 bárbaros, atravesó el Rhin, asoló la Bélgica con el hierro y las llamas, cruzó el Mosela y el Sena y se encaminó a Orleans, no dejando en su tránsito piedra sobre piedra. Ya había destruído a Metz y otras veinte ciudades, excepto Ivoyes, que salvó su obispo San Lupo, y buscando un campo de batalla favorable a su caballería, se detuvo entre Mery del Sena y Chalons del Marne, donde fué vencido por las tropas romanas y otros bárbaros aliados contra él. "Como un león perseguido por los cazadores hasta la entrada de su caverna, así Atila se vuelve, les detiene y les amedrenta aún con sus rugidos. No atreviéndose los los aliados a arrostrar su desesperación, dejaron que Atila se volviese a Germania."

Como se ve, la actualidad de Atila es evidente, sobre todo si nos atenemos a eso tan repetido de que la historia se repite.

Pero, establecido este valor periodístico de la actualidad, pasemos al valor retórico del caballo de Atila, que tanto se usa en apóstrofes oratorios como cita ecuestre de uso común.

¿Por qué la celebridad de ese bruto?

Pues porque, según su jinete, "donde pisaba no volvía a nacer hierba".

Esta frasecita de Atila es lo que ha legado a la elocuencia el recurso ese de su caballo, que por tal circunstancia sigue siendo montado simbólicamente como el Pegaso y otros "cracks" inmortales.

Lo que sí, que estos otros habían hecho algo pintoresco o singular: el de Troya, por ejemplo, aunque de madera, introdujo en Ilion (estilo clásico) fuerzas enemigas que previamente le habían hecho tragar; esto ya lo sabe mucha gente por el cinematógrafo; el "Incitatus" de Calígula no hizo nada tampoco, es verdad, pero Calígula lo quiso hacer cónsul y esta candidatura ya representa mucha carrera política para un caballo; el del Cid, famoso aunque se llamaba Babieca, contribuyó a que su amo ganara victorias después de muerto, llevándolo encima ya cadáver, sin decir a nadie que estaba muerto.

Pero el de Atila no existe en realidad sino por la frase y en la frase de su jinete. Si Atila no hubiese dicho eso de la hierba bajo los cascos de su caballo, éste no sería por ningún otro título un personaje histórico. Sobre todo porque no está bien averiguado que sea verdad lo que dijo el guerrero huno de su trotador. Antes bien, mucha gente ha observado que en todos esos lugares por donde anduvo aquel ilustre bárbaro haciendo barbaridades, ha vuelto a nacer hierba muchas veces desde los años cuatrocientos cincuenta y tantos hasta la fecha.

Pero la historia es así; vive mucho de frases; es lo que suele quedar en la memoria del público, y desde luego puede sentarse como regla que conquistador, repúblico, general o rey que no haya dejado una frase, corre peligro de ser en la historia o para la posteridad lo que esos diputados que tienen el buen sentido de no hablar en las sesiones; no se les comenta, y serían unos pobres diablos si no fueran diputados.

En realidad, pues, el célebre, el famoso, el ilustre caballo de Atila, tan mentado por ahí, es una creación oratoria del mismo Atila. El, de por sí, no hizo nada, ni siquiera impedirle a la hierba que creciera en lo sucesivo, como ha podido verificarse "de visu".

En esto lo calumnió gloriosamente su jinete con aquella arrogancia del decir tan propia de los conquistadores.

Lo que hay es que ese jinete era un egregio bárbaro que ha dejado larga descendencia histórica, como lo estamos viendo. Y mientras haya bárbaros en el mundo, los cascos de los caballos desempeñarán un gran papel en la historia de la humanidad.

He aquí la verdadera significación simbólica de ese caballo de Atila que anduvo pisando tan fuerte por los campos de la Europa de otras épocas.

Por lo demás, no puede dudarse de su inmortalidad. Todavía sigue haciendo lo mismo en los mismos lugares, como si no hubieran corrido sobre el mundo mil quinientos y pico de años.

Arturo GIMÉNEZ PASTOR.

Dib. de Hohmann.



La guerra en Polonia

Relato de un episodio dramático por un oficial austriaco

Llevábamos a cabo un vigoroso ataque con nuestra división. Era en el teatro de operaciones del norte, en territorio ruso. La censura no me permite decir dónde. Ustedes saben que soy teniente del regimiento de hulanos. En los primeros momentos del ataque, estuvimos bajo el terrible efecto de los shrapnels. Sobre nosotros, un ruido ensordecedor, y fragmentos de estos proyectiles, que nos rociaban como si fuesen arrojados por una manguera. Nos lanzamos en toda la línea contra el enemigo, pero la artillería rusa era demasiado fuerte y los shrapnels llovían sobre nuestra división. Sin embargo, las bajas no han debilitado el ímpetu de nuestro ejército, y los combates parciales no alteran el resultado final. Nuestro regimiento echó pie a tierra, dejó a la espalda los caballos, y corrió al ataque unos ochocientos pasos; nos arrodillamos, disparamos nuestras carabinas, y de nuevo adelante. Pero contra nosotros había ocho batallones rusos, bien atrincherados, y era imposible vencer esta superioridad. Nos retiramos, pues. Nuestro regimiento no tenía muchas bajas: solamente algunos heridos. La artillería rusa es excelente, pero los infantes tienen mala puntería; la mayor parte de las balas pasaban por encima de las cabezas. Una me perforó el pantalón, sin tocar el muslo; a mi lado, a un soldado otra le atravesó el cuerpo, entrándole por debajo del brazo; no lo notó, y cuando yo se lo advertí, dijo que no sentía ningún dolor; sangraba un poco, y sólo pasadas dos horas, empezó a sentirlo. Otro tenía un balazo en la mano, entre el pulgar y el índice. En la retirada, debido al cansancio de los caballos, nos retrasamos. Al anochecer llegamos a una aldea rutena, en la cual entramos, pensando encontrar también allí a nuestra infantería. Los campesinos, evidentemente, habían sido armados por los rusos. Al principio se portaron con nosotros pacíficamente; pero, llegada la noche, empezó a sentirse su hostilidad. Por ejemplo, no podíamos conseguir, sino revólver en mano, el agua para beber. De repente, a media noche, resonaron disparos de todos lados; de las ventanas, de las cercas, de las callejuelas. El pánico llegó a ser enorme, y más que todo por la completa obscuridad. No se veía a dos pasos. Estampidos, gritos, ruidos de armas. Es difícil imaginárselo. En una calle había una barricada hecha con carros, cajones, sillas, etc., y unas diez sombras obscuras se divisaban detrás. Divisé que una de ellas me apuntaba. Disparé dos veces mi browning, y una de las sombras cayó.

Hubo un momento en que nadie se daba cuenta de lo que pasaba. En uno de ellos yo mismo tuve la sensación de que era otro quien me levantaba sobre el caballo... Sólo comprendí que si perdía la montura, perecería despedazado entre los demás caballos que se encabritaban, saltaban y corrían salvajemente.

De pronto, el mío saltó por encima de un cercado. Fuí despedido de la silla y caí de cabeza en un maizal. Perdí el conocimiento, pero pronto vuelto en mí, sentí fuertes dolores en el bajo vientre; se me abrió una cicatriz que tenía, de una operación sufrida hace poco, estando enfermo de apendicitis.

En la obscuridad vi levantarse en una ventana el cañón de un fusil; tomé mi browning y disparé; el fusil cayó hacia atrás.

El tiroteo pronto pasó al maizal, hasta donde algunos soldados consiguieron arrastrarse. Los campesinos hacían fuego incesantemente; los estampidos resonaron hasta la madrugada como en una batalla regular; era una lucha encarnizadísima, sin piedad.

Al amanecer, muy dolorido, siempre tendido en el maizal, vi acercarse a dos individuos. Escuché cómo hablaban, si ruteno, polaco u otro idioma. Los polacos nos trataban en todas partes amablemente. ¡Oh, polacos! Si hablaban ruteno, estaba perdido. Sabía bien cómo los aldeanos rusos habían combatido furiosamente a nuestros soldados, en todas partes donde los encontraban. En ese momento, oigo que los dos hombres hablan ruteno. Debilitado por los dolores, sin fuerza para defenderme contra dos, me decidí a fingirme muerto. Se inclinaron sobre mí y me observaron; uno se agachó y me agarró por un brazo, tirando fuertemente. Otro, con la mano, examinó mi corazón y mi cabeza; luego me dió un bárbaro puntapié en el vientre y se fueron. Con esto, el dolor que sufría se aumentó terriblemente, y sólo con un esfuerzo supremo conseguí darme vuelta; quería obsequiarlos con alguna bala de mi browning, pero ya habían desaparecido. Al lado mío vi dos soldados muertos, decapitados. Me desmayé.



El príncipe Leopoldo de Lobkowicz, teniente del regimiento 11 de hulanos, héroe de estas aventuras, que refiere el "Národni Politika"

Vuelto en mí me arrastré a gatas y vi a otros, entre ellos también algunos oficiales heridos que hacían lo mismo, lo mejor que podían. Los aldeanos, parecía que hubieran desaparecido, pero de cuando en cuando se oían aún silbidos de balas, testimonio de su presencia. Encontramos un carro. Con ayuda de otros cargamos los heridos graves. Por casualidad había también un médico de "honveds" húngaros, que nos atendió.

Yo rompí una gorra colorada y con dos pedazos formé la cruz sobre mi pañuelo, y coloqué la bandera así hecha a nuestro carro; de este modo pasamos entre el fuego. Transcurrieron 48 horas sin comer ni beber, hasta que conseguimos reunirnos a los nuestros.

Dib. de Friedrich. *Traducido por J. F.*

Ironías de Clemenceau

L'Homme Libre

BORDEAUX — Rédaction et Administration, 54, rue Saint-Remi — BORDEAUX

A. BERNIER

JOURNAL QUOTIDIEN DU MATIN

Rédacteur en Chef G. CLEMENCEAU

ABONNEMENTS

Título del diario de Clemenceau, que fué prohibido por el gobierno francés

L'Homme Enchaîné

BORDEAUX — Rédaction et Administration, 54, rue Saint-Remi — BORDEAUX

A. BERNIER

JOURNAL QUOTIDIEN DU MATIN

Rédacteur en Chef G. CLEMENCEAU

ABONNEMENTS

Título con que siguió apareciendo el mismo diario, siendo también clausurado

Clemenceau, el ex presidente del Consejo de Ministros de Francia, se ha colocado en una situación periodística difícil. Enemigo del actual gobierno, le hace una guerra sin cuartel. Al mismo tiempo, escribe artículos llenos de dinamita contra los "bárbaros del Norte"... Fundó hace dos años, un diario intitulado *"L'homme Libre"* ("El hombre libre"). El 29 de septiembre publicó un artículo, donde uno de los párrafos fué observado por la censura oficial. Clemenceau resistióse a retirar el párrafo tachado y el periódico fué suspendido por orden del ministro de la guerra.

En vista de la clausura, Clemenceau quiso burlarse del gobierno, haciendo salir al día siguiente su diario con el mismo tipo de letra, y con idéntico formato, pero, con el título de *"L'homme Enchaîné"* ("El hombre encadenado"). El ministro de la guerra, dictó entonces un decreto especial prohibiendo a Clemenceau que publicase periódicos de ninguna especie durante una semana. Pero, él no ceja. Ahora anuncia la aparición de *"L'homme Déchaîné"* ("El Hombre desencadenado").

Juan José SOIZA REILLY.

El tambo modelo de Palermo





Vista del cottage del tambo



Vista general tomada durante el five o'clock tea

El miércoles de la semana pasada se llevó a cabo en Palermo la inauguración del tambo modelo, efectuándose con este motivo una fiesta a beneficio de la sociedad Escuelas y Patronatos. El programa fué muy interesante, y comprendía dos partes, una de ellas destinada a los niños y al público la otra. Después del five o'clock tea, se desarrolló el programa para personas mayores, tonadillas por la señora Lola Membrives y monólogos por la señora Orfilia Ricò y el señor Rogelio Juárez. El pedido de localidades fué atendido desde por la mañana por las señoras Laura Gómez Aguirre de Quirno y Carolina Benítez de Anchorena. Entre la concurrencia estaban las señoritas Magdalena Castro, Raquel Aldao, Clara y Mercedes Anchorena, Celia Lynch, María Elvira, Marta y Delia Obejero, Juana Sáenz Valiente, Matilde Buschiazzo, Margarita Quiroga, Alicia Rumbado, Marta Uriburu, Blanca Schiaffino, Carmen Breuer, Carmen Domínguez Arteaga, Susana Basavilbaso, Alicia y Esther Viale.



Los niños en la fiesta



Durante la representación dada por la compañía Rico-Mangiante



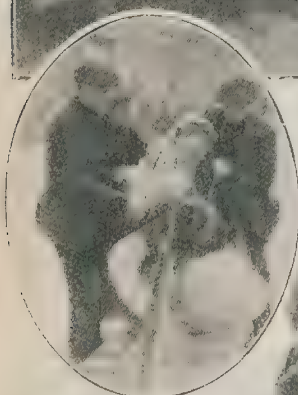
Las dependientas

El último correo de la guerra

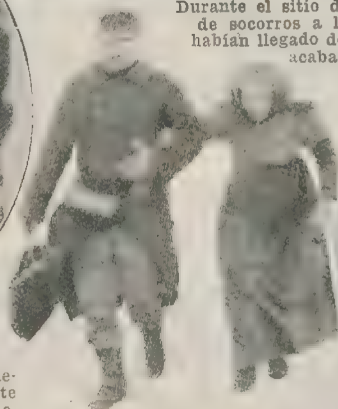
Ecos de la campaña de Bélgica y Francia



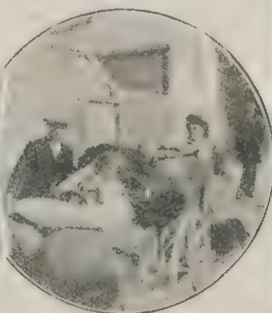
Durante el sitio de la ciudad. — Distribución de socorros a los miles de refugiados que habían llegado de las localidades vecinas que acababan de ocupar los alemanes



Vecinos de Alost retirándose en una bicicleta



Un soldado caballeresco



Reims.—Exodo de refugiados



Una refugiada de Waelhem

La nota gráfica de la guerra prefiere el aspecto triste de la misma a su aspecto heroico. El tema principal es el de las ruinas, el de los sufri-



Un tren de refugiados belgas de Amberes, que se dirigían a Inglaterra, listo para salir hacia la costa



Refugiados de Alost a la espera de trenes



Grupo de paisanos saliendo de Amberes para construir trincheras

mientos y el de las sepulturas. Las multitudes belgas, errantes de pueblo en pueblo, de ciudad en ciudad, huyendo delante de la invasión germánica, para llegar por fin a la costa o a la frontera y dirigirse a Inglaterra y Holanda, es la nota dominante del correo de la guerra; los belgas van con sus carritos tirados por perros o conduciendo a los niños en coches de mano, los más fuertes prestando su auxilio a los más débi



Dos hermanas que han perdido los hombres de la familia

les en la trágica huída. En otro lugar hablamos y.. de las sepulturas de los soldados, perdidas en la desolación de los campos de batalla. En esta página publicamos otro grabado que también les es relativo; pero aquí las tumbas no aparecen solas; están alineadas con un notable aspecto de orden y cada cruz está coronada por una banderita, hermosa y nueva, completando el sentido monumento.



En Francia.—Cada tumba está señalada con una bandera

"Fray Mocho" en el Rosario



Meeting de los estudiantes.—Los alumnos de la Escuela Industrial de la Nación, realizaron un meeting en la plaza San Martín, contra el consejo directivo de la Facultad de Ingeniería. — En círculo: el delegado de Buenos Aires, señor Jacobo Erlyman, dando lectura a su discurso



Nuevo cónsul español. — El señor Rodolfo Farías Velázquez, nuevo cónsul de España en el Rosario, durante la visita al Centro Asturiano

"Fray Mocho" en Montevideo

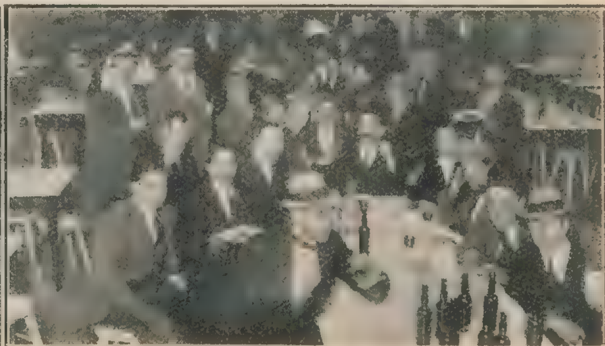
Un hombre emprendedor de Montevideo, el señor O. Bertani, ha fundado allá una "Cocina Económica" donde se come por 17 centésimos. Un periodista uruguayo que la ha probado, refiere así cómo empleó tres fichas de cinco y una de dos centésimos que le dieron por aquella suma. Con la primera ficha de cinco obtuvo un "menestrún" que levantaba un muerto, con la segunda un tremendo "garbanzo a la española", con la tercera un "estofado a la italiana" y la de dos le permitió comerse un pan de doscientos gramos. Esto es lo que tiene de bueno la crisis: enseña a vivir.



En pro de los desvalidos.—Reparto de comestibles en la sociedad "Entre Nous"



Las cocinas económicas.—Recibiendo raciones



Durante la comida

MENUDENCIAS




La cuadriga del congreso.

"El aparejo de andamios es mirado con cierta desconfianza de peligro, porque deberá soportar la República, en su peso de 1.450 kilos; el carro, de 1.000, y los corceles, de 1.100 kilos cada uno."

No debe existir temor de ningún género.

El congreso soporta todo el peso que se quiera

Ahí están, para no dejarnos mentir, algunos padres de la patria que son mucho más pesados que la cuadriga.

* * *

Un hombre de cierta edad
habla con sinceridad:
—Roca, Uriburu... Es decir
que hoy se puede repetir:
¡Qué espantosa soledad!

* * *

Intendencia municipal.

"El doctor Gramajo no se hará cargo del puesto hasta diciembre."

De modo que, hasta diciembre, el ex intendente Anchorena puede hacerse la dulce ilusión de que es irreemplazable.

* * *

Ya sabe todo el mundo
que el presidente
se ha marchado a su estancia
por unos días.
¿No habrá emprendido el viaje
prudentemente,
por temor de posibles
necrologías?

* * *

De un diario:

"Hace algunos días dimos cuenta de un atentado vandálico llevado a cabo en San Isidro: la destrucción del reloj floral de la plaza. El jueves por la noche se ha repetido el hecho con el incendio de la construcción que sirve de sala de espera y de depósito de coches en el tranvía que corre hasta el arroyo Sarandí. No se sabe quiénes son los autores."

Pues es muy sencillo saberlo.

Han sido los alemanes, a quienes se les echa la culpa de todas las atrocidades que se cometen, y que desde Europa habrán llegado de incógnito a San Isidro.

* * *

Don Benito se queja de este modo:
—Es atroz mi destino.
Nada más que interino soy en todo,
nada más que interino.
Pero, al fin y a la postre, es un consuelo
ver que, pese a la crisis y a la guerra,
yo soy, gracias al cielo,
el primer interino de mi tierra.

* * *

"Córdoba.—... se desbocaron los caballos del coche que conducía al nuevo obispo auxiliar, monseñor Inocencio Dávila, chocando con otro vehículo."

¡Quién sabe si los caballos que se desbocaron no eran librepensadores!

* * *

Anchorena, meditando:
—Lo que me parece mal
después de dejar el mando,
es que ¡oh, Dios! siga tocando
la banda municipal.
Esto sólo ocurre aquí,
según mi modo de ver,
pues yo me pregunto así:
—¿Cómo tocará sin mí?
No lo puedo comprender.

Hemos recibido:

"Los corazones ardientes", por Dardo E. Clare. Madrid.

"Dharma. Influencia del Oriente en el derecho de Roma", por Arturo Capdevila. Córdoba.

"Extracto de las conferencias sobre materias explosivas y destrucciones en campaña, dictadas a los alumnos de tercer año del Colegio Militar de la Nación" y "Armamentos de Aeronaves", por el mayor Raúl Barrera.



CORREO SIN ESTAMPILLA



F. V. R., A. T., E. T. R.—Buenos Aires.—No.

Cipriano.—Buenos Aires.—

Descomedido *Cipriano*:
es usted, a no dudar,
un magnífico ejemplar
de ripioso suburbano.

M. A.—Buenos Aires.—

Resulta usted muy chusco
con esa ortografía de molusco.

L. P. M.—Buenos Aires.—

¡Oh, qué estilo amanerado!
Oh, qué estilo fastidioso!
¡Tan vacío! ¡tan hinchado!
¡tan pomposo!

L. M. 249.—Buenos Aires.—Hay alguna estrofa que podría pasar por obra de un ardoroso coleccionista de asonancias.

F. L. R.—Buenos Aires.—

La expresión es poco fina
y la debe corregir.
Mejor sería decir
¡Caráspita! o ¡caspitina!

V. E.—Buenos Aires.—

"El obús" es un puro disparate,
pues parece que usted, en su ignorancia,
supone que el obús se emplea en Francia
para hacer chocolate,
huevos fritos o salsa de tomate.

E. C.—Buenos Aires.—

No lo ha dicho usted solo,
ya que ese chiste ¡tiene tanta edad!
Pero, váyase al Polo,
donde puede que sea novedad.

E.—Buenos Aires.—

Se ha enojado contigo
el canasto, diciendo:
—Vete de aquí corriendo,
¡ripioso abrumador, yo te maldigo!

J. A. M.—Buenos Aires.—

"Poderes que se eclipsan
De los bárbaros amantes del suicidio."

Al segundo verso le pasa algo. ¿Qué tiene el segundo verso? ¿Acaso apendicitis?

M. R. D.—Buenos Aires.—

No le debe el rechazo afectar,
pues no siempre es posible acertar.

S. C.—Buenos Aires.—

Aunque le hemos probado
cuan poco vale,
usted sigue impasible
dale que dale.

O. J. S.—Buenos Aires.—

No es un juicio diverso
el que merecen una y otra cosa.
Porque la prosa es mala; pero el verso
es igual que la prosa.

V. G.—Buenos Aires.—

"La llevo aunque no quieras en mi corazón
tu imagen grabada noche y día.
Y al contemplarla ledo siento esa emoción
que se convierte en placer fecundo de alegría."

El canasto, que no se sorprende de nada, nos ha dicho con angustiosa voz:

—Apartad de mí ese cáliz de amargura.



VIAJE DE NOVIOS

¿...qué más pondré en la valijita de mano? El Bitter GARNIER ya está...



...desde tan chiquito ya le llama la atención.



LOS GUSTOS EVOLUCIONAN
EXIGIENDO LO MEJOR

—Tráigame un Bitter GARNIER.



Busca usted un aperitivo que le abra el apetito? Pida el Bitter GARNIER.



—Dice papá que le traigan el Bitter GARNIER.



ASI HA HECHO PAPÁ

Salga de aquí con ese Bitter. Traiga Bitter GARNIER.

De todo un poco

En el arte de cazar pulgas, como en otras muchas artes, los chinos pueden ser nuestros maestros.

En varias provincias meridionales de la China hay asociaciones filantrópicas que distribuyen entre los pobres unas trampas para cazar pulgas, que son verdaderas maravillas de sencillez ingeniosa. Se componen de dos cañas de bambú de treinta centímetros de largo, que entra una dentro de otra. La caña exterior mide cinco centímetros de ancho y tiene en las paredes una porción de aberturas longitudinales. El bambú interior no mide más que dos centímetros de diámetro y está untado de una sustancia viscosa mezclada con un líquido obscuro que atrae a los insectos, los cuales se meten por las aberturas y se quedan pegados.

Estos aparatos, que son de muy poco bulto, se ponen en las camas o en los rincones obscuros de las casas, y no tardan en librarlas de insectos. Su empleo debía ser obligatorio en todas las regiones propensas a la peste, cuyos gérmenes, como se sabe ya, son propagados por las pulgas.

EL SOMBRERO DE NAPOLEON



Guillermo.—Me parece que este sombrero es demasiado grande.
—No, majestad, es la cabeza la que es demasiado pequeña.

("Pasquino")

Según el entomólogo francés Paul Noel, se cultivan en Francia 350 plantas útiles, las cuales tienen por enemigos 6.000 especies de insectos y 2.000 enfermedades criptogámicas o microbianas, parásitos vegetales, etc.

La aviación es estrictamente militar en el Japón. Los 21 aviadores que hay actualmente en aquel país pertenecen al ejército, el cual posee hasta ahora 15 aeroplanos, casi todos del sistema Farman.

En Tokío hay un aeródromo militar donde perecieron en 1912 las dos primeras víctimas japonesas de la aviación, los tenientes Kimura y Tokuta, que tripulaban un Bleriot.

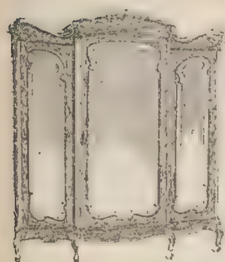
En el Japón hay una Asociación de Aviación militar y una Liga imperial de la aviación.

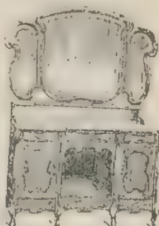
Esta última, fundada por particulares, orga-

Con plata en mano comprarán Vds. en esta casa

MUEBLEROS Y PARTICULARES — ESTAMOS REGALANDO

SANZ
818 - SARMIENTO - 841



Más sencillo, 7 piezas,
$ 350.—

SOBERBIO Y SOLIDO DORMITORIO roble norteamericano, importado, tres cuerpos, 10 piezas, dosel bronce, colcha, rollo, lo mejor. Antes valía $ 950.—, ahora. . . . . $ **385.—**

DORMITORIO Luis XV, tres cuerpos, nogal de Italia y roble, 10 piezas, dosel bronce, colcha, rollo, mármoles rosa fino, lunas biseladas, lo mejor, antes valía $ 900.— ahora . . . $ **380.—**





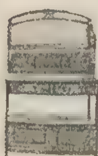

Más sencillo, 7 piezas
$ 350.—






Más sencillo, 7 piezas,
$ 290.—

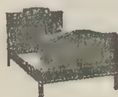
SOLIDO Y ELEGANTE DORMITORIO roble de Austria, macizo, 3 cuerpos, 10 piezas, mármoles finos, lunas biseladas, colcha y rollo, lo mejor, $ **315.—**

COMEDOR estilo moderno, roble de Austria, macizo, a pesos . . **220.—**
El mismo juego, en lustre roble, a pesos . . . **145.—**




COMEDOR RENACIMIENTO, roble y nogal norteamericano. Reclame, a pesos . . **180.—**



DORMITORIO arte moderno, roble macizo, para matrimonio, 9 piezas, colcha y rollo. . . . . . . $ **270.—**
El mismo juego, lustre imitación roble . . „ **190.—**





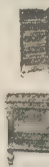

DORMITORIO Luis XV, 2 plazas, para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. . . $ **180.—**

Más sencillo $ 205.—






DORMITORIO LUIS XV para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo . . . . . . $ **230.—**



RECLAME DORMITORIO PARA MATRIMONIO, Luis XIV, nogal de Italia, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas, colcha. . . . . $ **140.—**

EMBALAJE, CONDUCCION Y EL GRAN CATALOGO N.° 16 GRATIS

Casa SANZ . 826 - SARMIENTO - 844, entre SUIPACHA y ESMERALDA
Unión Telef. 2311, Libertad — Coop. Telef. 1826, Central

F. y L. RAMOGNINO — NO TIENE SUCURSAL

niza pruebas y fomenta la afición a la aviación en el país.

Una gruesa de plumas de acero costaba cuando empezaron a fabricarse treinta y cinco pesos oro. Hoy se fabrican hasta por dos pesos papel.

Por efecto de la dilatación de los metales por el calor, la torre Eiffel es veinte centímetros más alta en verano que en invierno.

En Nueva York hay siete editores millonarios.

El barómetro fué inventado el año 1643.

Calcúlase que si se suprimieran totalmente los diversos enemigos y parásitos de las plantas útiles cultivadas, aumentaría el rendimiento en proporción de 9 a 12.

En Bohemia duran mucho tiempo los noviazgos. Hace poco murió un individuo de noventa y nueve años que había sido novio de su mujer setenta y cinco años.

INGLATERRA, DUEÑA DEL MAR



— ¡Oh, mundo, reconoce en mí a la dominadora absoluta de los mares!

— ¡Diantre! ¿Qué será esto que me ha picado?

("Lustige Blätter")

La fabricación de fósforos se ha perfeccionado tanto, que hoy día hay máquinas que producen diez millones de ellos diariamente.

Entre los suicidios registrados por la prensa yanqui, atribuídos a los efectos del calor, figura el de un cerdo que se ahogó voluntariamente en un charco.

La moda de los perritos pequeños como artículo de lujo es antiquísima. Las mujeres griegas y romanas ya tenían sus pequeños favoritos de raza canina, y en Roma, hasta los hombres tenían a gala el ir por la calle con un perrito debajo del brazo.

Los leones y los tigres corren más que un hombre y tanto como el caballo más veloz durante una distancia corta; pero pierden el aliento al cabo de una carrera de un kilómetro. Ambas fieras tienen los pulmones muy poco resistentes.



De provincias y territorios

GUALEGUAYCHÚ. — LA EXPOSICION RURAL



Señor Alfredo Elías, presidente de la Sociedad Rural



El jurado para vacunos.—Señores Juan Muzaburo, Diego Wallace y Polidoro Espinosa



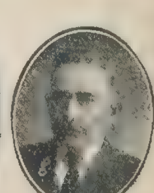
El jurado para lanares.—Señores Luis Luciano y Gerardo Vasallo





El jurado para equinos.—Señores Pascual Troisse, Julián Irasusta y Esteban Garbino



Algunos premiados.—De izquierda a derecha: señores Alfredo Peart, Beltrán M. Bernard, Escriña Bunge y Daniel Grané



Los grandes economistas admiten que la agricultura representa la verdadera riqueza de cualquier país. Las demás fuentes de recursos, son artificiales, y, por tanto, expuestas a fallar.

Constituyendo la agricultura, el sistema productivo más seguro, claro está que ella ofrece el camino más práctico no sólo para ganarse la vida holgadamente, sino hasta para llegar a la opulencia.

Ahora bien: el problema se reduce a los términos siguientes:

Dónde puede conseguirse un buen terreno apto para ser explotado, y cómo puede pagarse fácilmente.

He aquí resuelta la cuestión:

A pocas horas de Buenos Aires, cerca de las estaciones de los ferrocarriles del Sud y del Oeste, tiene usted magníficas chacras de **65.000** metros cuadrados cada una, al increíble precio de $ **40** m|n. la mensualidad, abonada durante pocos meses.

Estos campos, excelentes para agricultura y pastoreo y con buena agua a 6 y 8 metros de profundidad, están ubicados inmejorablemente dentro del ejido de chacras del importante partido de 25 de Mayo.

Un dato ilustrativo, que constituye la mejor recomendación, es que la fracción en venta fué sembrada de maíz, hace un año, y se obtuvo un gran rendimiento en la cosecha. Por consiguiente, los campos ya están hechos, por haber sido trabajados, y son de bondad probada, por el resultado ofrecido.

Además, puede considerarse que al comprador de cada chacra se le regalan $ **820** m|n. por año.

Esto no es un lirismo, sino una demostración matemática. Véase:

Un metro cuadrado de tierra, trabajado por uno mismo, debe producir al año, forzosamente, **10** centavos. Como las chacras en venta tienen **65.000** metros cuadrados cada una, su utilidad, por año, debe ser $ **6.500** m|n.; reduzcámosla a su quinta parte, que la tierra produzca sólo **2** centavos por metro cuadrado, y la ganancia será $ **1.300** m|n. por cada año. Paga usted $ **480** m|n. al año, por concepto de mensualidades y la conclusión es esta:

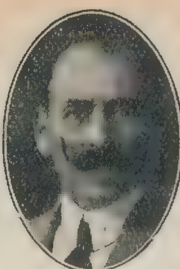
Que se regalan a cada comprador de una chacra $ **820** m|n. por año.

GUSTAVO ADOLFO CASAS

PERU, 166 — Teléfono 910, Avenida — **Buenos Aires**

ENLACES

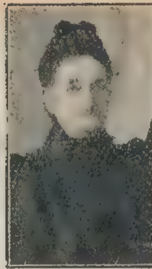
NECROLOGIA

La señorita Ramira Arnedo con el señor Ismael Lucero




La señorita María Goitz con el señor Juan Espil



Señora Isabel Román de Catalán



Señor José F. Genta

RAMALLO



El club atlético "Los Andes" realizó un baile con motivo de la clausura de la temporada de football. — La concurrencia

CONSULTAS

J. M. P. — General Arenales. — La dolencia que causa la muerte de sus pollitos, aunque usted nos informa algunas características de la misma, puede ser de muy variada naturaleza, la que se hace muy difícil determinar, sin poder apreciar el estado de los animales, puesto que los síntomas que indica son comunes a distintas enfermedades.

Creemos puedan ser animales que adolezcan de debilidad, ya sea porque sus progenitores no se hubiesen hallado en debidas condiciones de vigor, o porque cualquier otra causa, accionando sobre los pollitos, les hiciese perder energías. Pudiera ser, y esta es la hipótesis hacia la cual nos inclinamos, que la existencia de parásitos en los cajones que utiliza como dormideros, fuesen el origen del mal que sufren; decimos así, teniendo en cuenta que usted expresa que a dichos cajones los ha provisto de cuero de oveja, para que resulten bien abrigados, con lo cual, si consigue dicho objeto, fácilmente puede contribuir al desarrollo de gérmenes parasitarios, como piojillo, por ejemplo, cuya influencia sobre las aves, y especialmente en las de poca edad, se ha comprobado en extremo nociva. El régimen alimenticio adoptado nos parece algo deficiente, atendida la forma en que suministra los elementos de que se compone. Entendemos muy conveniente para los pollitos, las raciones de cereales completamente secos, haciendo abstención de preparados blandos humedecidos, por haberse comprobado que éstos contribuyen muy intensamente a la anormalización de las funciones del aparato digestivo. En las distintas casas del ramo, se expenden preparados, ya listos para uso, de alimentos que rinden muy buenos resultados.

J. C. C. — Venta y Media 4141. — Lanús. — Hemos transmitido su pedido de la "Cartilla núm. I", a la Dirección General de Ganadería.

J. T. — Las Piedras 117. — San Martín. — Sus aves padecen de indigestión, procediendo administrarles un purgante enérgico, a las atacadas, que puede consistir en sal inglesa. Toda vez que la enfermedad se ha manifestado en varias de sus gallinas, debe tratar de averiguar la causa que la produce, evitando ésta.

L. Y. — Santa Fe. — La raza Dorking se conceptúa, como usted indica, una de las de mejor carne. Se adapta muy poco a este país, si se exceptúan las regiones de clima muy seco, condición que dichas aves requieren.

G. M. — Santos Lugares. — Aunque su pregunta no correspondería contestarla en esta sección, podemos informarle que la raza que conceptuamos más adecuada a la finalidad que se propone, es la Middle Yorkshire, muy productiva, y de carne muy fina y apreciada.

F. B. — Villa Urquiza. — Proceda a la separación de las aves por sexos, medida que es necesaria dada su edad. Concédales a sus pollos más amplitud en los corrales, a los efectos de que puedan hacer ejercicio.

T. N. — Marcos Paz. — De cuantas razas de patos se cultivan en la Argentina, la de Pekín es el más generalizado, y responde perfectamente a nuestras condiciones climatéricas, habiendo conservado sus buenas cualidades de gran ponedora y de muy buena calidad de carne.

D. S. M. — Capital. — Es muy frecuente en la raza Cara blanca la tendencia a la ceguera, por el desarrollo que adquiere el tejido que forma la cara, que se extiende, a medida de la edad, hasta cubrir los ojos. Cabe cortar, cuando las aves poseen poco crecimiento, dicho tejido, siendo una operación que no es peligrosa, pero que requiere, no obstante, cierta práctica.

G. B. — Mar del Plata. — Le recomendamos la obra "Avicultura", del señor Alfredo F. Plot, recientemente aparecida, de la que nos ocuparemos en el próximo número.

A. L. — Santa Rosa de Toay. — Hemos comunicado su pedido de la "Cartilla núm. I", a la Dirección General de Ganadería.

G. V. — Haedo. — Creemos que el resultado de la cruza que está realizando ha de ser satisfactorio, por los productos que ha de obtener. Serán éstos muy rústicos, y aumentarán su talla, por la intervención de la raza mejorante, que es de las de mayor volumen.

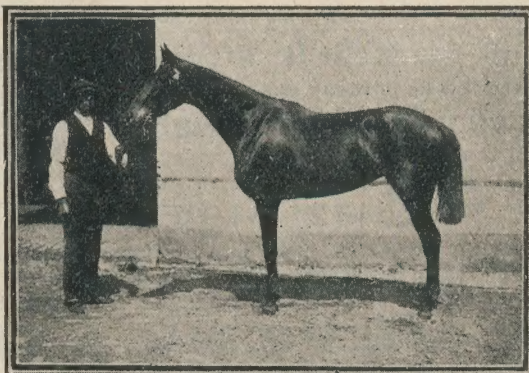
DICK.

CARRERAS

De la escuela del viejo Leandro
Con Pedro Zanzottera



El veterano entraineur Pedro Zanzottera, caricaturado por Fly



El crédito de Zanzottera—Alsacia, por Old Man y Atalaya, posiblemente la mejor yegua de la actual temporada. Costó pesos 7.500, y en premios, lleva ganados 59.000 pesos.

—*¿Listo?*

—¡Largue, don Pedro!

—*Pertenezco a la camada que instruyera el viejo Leandro, hace rato. Fuí su peón, allá lejos, cuando se corría con bigote y se trabajaba entre dos luces. El año 1895 ascendí a capataz y como tal ingresé al stud Pobre, que cuidaba el viejito don José Romay. Dos años largones con don Pepe, durante los cuales me tocó oir la granizada de sus dicharachos y respirar entre el humo de sus "negros par'armar". Después, volví a la academia de Leandro. En 1899 salté a Córdoba, como compositor y jockey del stud Calchín, propiedad de don Domingo Luque.*

—¿"Arrimando"?...

—*Gané dos carreritas con Osmán, un hijo de Orbit. Un año y pico en la tierra de Cárcano. De regreso, pasé a prestar servicios en el stud Rayon d'Or, con Moisés Peñaloza, como capataz del mismo. Luego me hice cargo del stud Francia, obteniendo dos victorias: una con Celta, y la otra con Silencio. Pasé al stud Verité, en cuyo elenco figuraban Bergerac, Bogata y Spone. Solamente me lucí con Bergerac. Después, colgué los hábitos y me ocupé de cosas que nada tenían que ver con el turf.*



Don Pedro con su cuñado don Guillermo R. Coles

—¿Muchos años permaneció usted en la pasiva, don Pedro?

—*El eclipse fué largo... En 1912 reaparecí en el escenario turfista, como entraineur de los studs Federal, Reaper y San Mateo, ganando mi primera de la segunda época con doña Alsacia. Hasta la fecha, además de la hija de Atalaya, conseguí arrimar con Jocosa y con Viento Norte... Con Alsacia no me ha ido del todo mal... Lleva cuatro clásicos ganados, y espero, fundadamente, por cierto, que cerraré esta temporada con la conquista de otros clásicos. Se trata, me parece, de la mejor yegua de este año. Es un poco caprichosa, y de ahí que haya perdido algunas carreras en las que yo la consideraba imbatible. Al mismo "Mingo" lo ha engañado doña Alsacia. Otro que promete es Viento Norte. Irá lejos... Para la próxima temporada tengo poco, pero bueno.*

—¿Que son?...

—*Del stud Federal, dos: Vicente López, por Jardy y Santa Elvira, adquirido en 5.500 pesos. y Full-Hand, por Old Man y Felicitas, en 6.200 pesos. Del stud San Martín, tengo uno: Good Boy, por Polar Star y Galtee Girl, comprado en 4.000 pesos. Santa Elvira, la madre de Vicente López, es aquella yegua de fondo que en cierta ocasión dió fácil cuenta de mentada yunta del stud Don Gonzalo. Y si el potrillo responde a los antecedentes de familia... ¡lo que es por flojo no se ha de destacar!*

CARDO.

Necrología



El 29 de octubre, falleció en el hospital Británico el entraineur Josiah Brett, residente inglés muy conocido entre la gente de turf



INTERPRETACIÓN

Unas damas, vienesas o no, ejecutan una bellísima melodía.

Es un terceto.

Una pianista, ensimismada con su "spartito"; una violinista, una acariciadora de la caja armónica con su arco sedoso, y una flautista, entrada en carnes, como es de rúbrica que sean todas las que soplan en este o en cualquier otro instrumento.

El público goza como un gato cuando le soban el lomo.

—¿Qué es eso que tocan?—dice un sujeto de buen oído pero poco versado en los títulos de las modernas composiciones musicales.

—¿Esto?—contesta un "connaisseur".—¿Pero no oye usted que es "Un peu d'amour"?

—¡Qué disparate! ¿Quién pide el amor en pequeñas dosis? Además, eso no habla al sentimiento de amor.

—¿Y entonces?...

—Eso está diciendo claro, clarísimo:

¡Deme usted un jabón,
un buen jabón...
de Reuter, que es el único,
el mejor...
Con él gozará usted buena salud,
belleza, distinción y juventud!...

¿No ve usted cómo lo dice claro el violín, lo acentúa el piano y lo gorjea la flauta?

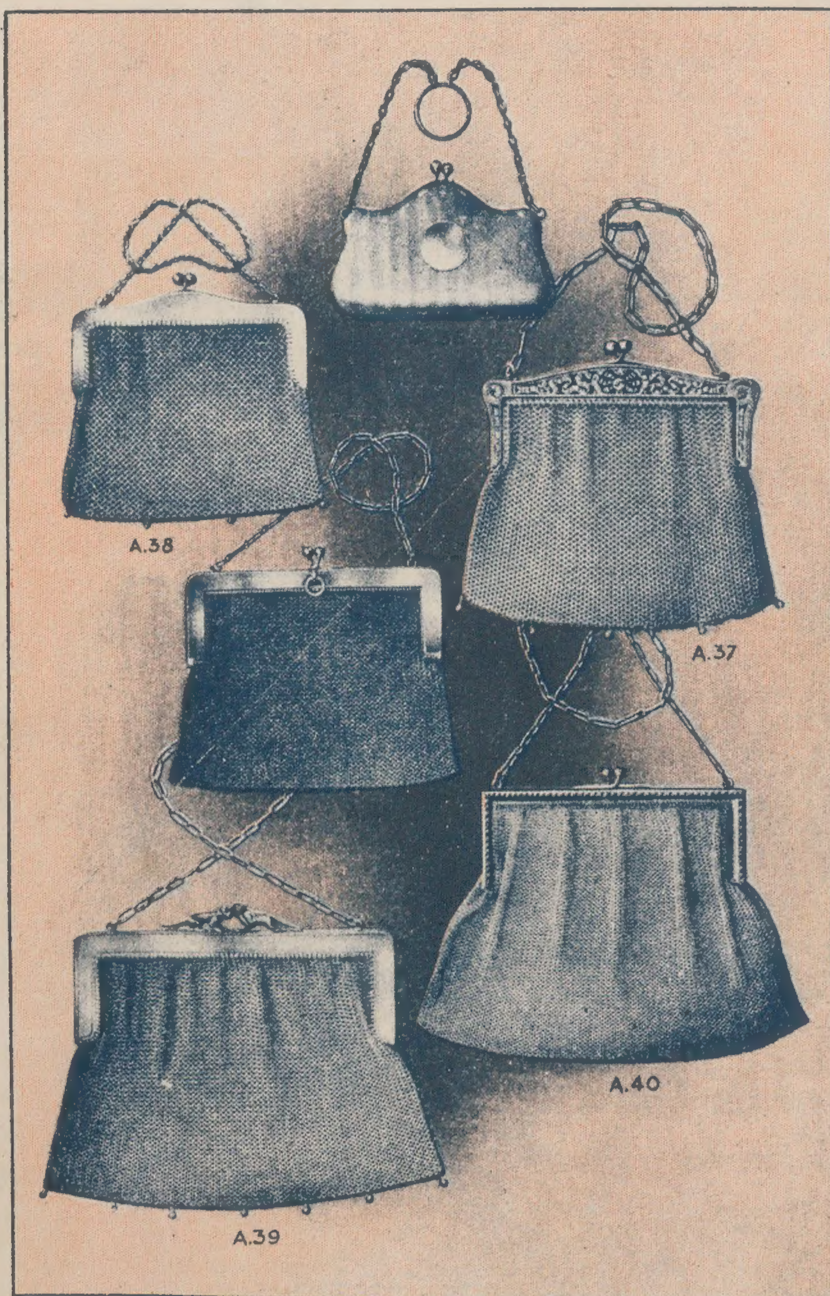
Después del Reuter, pida usted un poco de amor, si le da la gana, que con Reuter se consigue todo.

TALLERES HELIOGRAFICOS DE RICARDO RADAELLI, PASEO COLON, 1266 — BUENOS AIRES

ALGUNOS DE LOS PREMIOS que se pueden obtener con cupones de

MISTERIO y YELMO

DE 20 CENTAVOS



SE ENTREGA:

Por 200 Cupones. N.º A.36. Cartera para señora, buena clase, níquel electro-plateado. Lindo modelo. — Por 400 Cupones. N.º A.37. Cartera de malla, plata alemana. Muy lindo gusto. — Por 1500 Cupones. N.º A.38. Cartera de malla de plata sellada. — Por 7000 Cupones. N.º A.41. Espléndida cartera de malla, todo oro de 9 quilates. — Por 2000 Cupones. N.º A.39. Cartera de malla de plata sellada. Modelo de buen gusto. — Por 2750 Cupones. N.º A.40. Cartera de malla, toda de plata sellada y con piedras preciosas.

Oficinas de canje: AVENIDA DE MAYO 961, Buenos Aires
CÓRDOBA 1074, Rosario

NUMERO SUELTO	En la capital....... 20 centavos	EDICION DE LUJO	Número suelto: En la capital.......	40 centavos
	Fuera de la capital. 25 „		„ „ Fuera de la capital..	50 „